

RVcore 12 V Distribution



DE	Gebrauchsanleitung	Seite	02	NL	Gebruiksaanwijzing	Pagina	26
EN	Operating instructions	Page	08	DA	Brugsanvisning	Side	32
FR	Mode d'emploi	Page	14	SV	Bruksanvisning	Sida	38
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	20	ES	Instrucciones de uso	Página	44

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Anleitung	2
1.1	Dokumentennummer	2
1.2	Gültigkeit	2
1.3	Zielgruppe	2
1.4	Symbole und Darstellungsmittel	2
1.5	Warnhinweise	2
1.6	Abkürzungen und Glossar	3
2	Verwendungszweck	3
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.2	Nicht bestimmungsgemäße Verwendung	3
2.3	Ausschluss von Gewährleistungs- und Garantiesprüchen	3
2.4	Einbau, Ausbau, Umbau	3
3	Sicherheitshinweise	3
3.1	Allgemeine Sicherheit	3
3.2	Gewährleistung einer sicheren Betriebsumgebung	4
3.3	Pflichten des Benutzers und Betreibers	4
3.4	Verhalten bei Störungen	4
4	Produktbeschreibung	4
5	Lieferumfang	4
6	Produktübersicht	5
7	Bedienung	5
7.1	Sicherung tauschen	5
8	Fehleranzeige	5
9	Störungen	6
10	Wartung und Reparatur	6
11	Entsorgung	6
12	Technische Daten	6
13	Garantie	6
13.1	Umfang der Garantie	6
13.2	Ausschluss der Garantie	7
13.3	Geltendmachung der Garantie	7

1 Zu dieser Anleitung

Diese Gebrauchsanleitung ist Teil des Produktes.

- Gebrauchsanleitung im Fahrzeug mitführen.
- Sicherheitshinweise auch anderen Benutzern zugänglich machen.

1.1 Dokumentennummer

Die Dokumentennummer dieser Anleitung steht auf jeder Innenseite in der Fußzeile und auf der Rückseite. Die Dokumentennummer besteht aus

- Artikelnummer (10 Ziffern)
- Revisionsstand (2 Ziffern)
- Erscheinungsdatum (Monat/Jahr)

1.2 Gültigkeit

Diese Gebrauchsanleitung gilt ausschließlich für folgenden Geräte:

- RVcore 12 V Distribution
nachfolgend Stromverteiler genannt.

1.3 Zielgruppe

Diese Gebrauchsanleitung richtet sich an Benutzer.

- ❗ Aus Gründen der leichten Lesbarkeit wird auf eine geschlechtsspezifische Differenzierung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für alle Geschlechter.

1.4 Symbole und Darstellungsmittel

Symbol	Bedeutung
	Warnung vor Gefahren für Personen
	Fachkraft
	Zusätzliche Informationen zum Verständnis oder zum Optimieren von Arbeitsabläufen.
	Symbol für einen Handlungsschritt. Hier muss etwas getan werden.
(Abb. 3-1)	Verweis auf eine Abbildung z.B. Abbildung 3 - Nummer 1

1.5 Warnhinweise

In dieser Gebrauchsanleitung werden Warnhinweise verwendet, um vor Personen- und Sachschäden zu warnen.

- Warnhinweise immer lesen und beachten.
- Alle Maßnahmen beachten, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.

Warnwort	Bedeutung
GEFAHR	Gefahren für Personen. Missachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.
WARNUNG	Gefahren für Personen. Missachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
VORSICHT	Gefahren für Personen. Missachtung kann zu leichten Verletzungen führen.
HINWEIS	Informationen zur Vermeidung von Sachschäden

1.6 Abkürzungen und Glossar

Wort	Bedeutung
RVcore 12 V Distribution	12 V Stromverteilung

2 Verwendungszweck

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromverteiler dient dem Zweck die Werte der angeschlossenen Geräte zu überwachen und zu steuern. Der Stromverteiler ist für den Einbau in einem Wohnwagen oder Wohnmobil bestimmt.

Wenn folgende Bedingungen erfüllt sind, steht der Funktionsumfang des RVcores zur Verfügung:

- Der Stromverteiler ist im Wohnwagen oder Wohnmobil eingebaut.
- Auf dem Stromverteiler ist die aktuelle Firmware-Version installiert

2.2 Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Alle anderen Anwendungen, die nicht unter bestimmungsgemäßer Verwendung aufgeführt sind, sind unzulässig und daher verboten.

Dies gilt z. B. für Einbau und Betrieb in:

- Kraftomnibussen (Fahrzeugklasse M2 und M3),
- Nutzfahrzeugen (Fahrzeugklasse N),
- Booten und anderen Wasserfahrzeugen,
- Jagd-/Forsthütten, Wochenendhäusern oder Vorzelten,
- in Anhängern und Fahrzeugen zum Transport gefährlicher Güter.

Defekte Geräte dürfen nicht verwendet werden.

Das Gerät ist nicht zum Nachrüsten von Fahrzeugen konzipiert.

Geräte, die entgegen den Einbau- und Gebrauchsanleitungen installiert oder genutzt werden, dürfen nicht verwendet werden.

2.3 Ausschluss von Gewährleistungs- und Garantiesprüchen

Zum Erlöschen von Gewährleistungs- und Garantiesprüchen sowie zum Ausschluss von Haftungsansprüchen führen insbesondere:

- Veränderungen am Gerät (einschließlich Zubehörteilen),
- Verwendung von anderen als Truma Originalteilen als Ersatz- und Zubehörteile,
- das Nichteinhalten der Gebrauchs- und Einbauanleitung.

Zusätzlich kann die Betriebserlaubnis des Geräts oder in manchen Ländern auch die Betriebserlaubnis des Fahrzeugs erlöschen.

2.4 Einbau, Ausbau, Umbau

Nur fachkundige und geschulte Personen (Fachkräfte) dürfen unter Beachtung der Gebrauchs- und Einbauanleitung und der aktuellen, anerkannten Regeln der Technik das Truma Produkt einbauen, reparieren und die Funktionsprüfung durchführen. Fachkräfte sind Personen, die auf Grund ihrer fachlichen Ausbildung und Schulungen, ihrer Kenntnisse und Erfahrungen mit den Truma Produkten und den einschlägigen Normen die notwendigen Arbeiten ordnungsgemäß durchführen und mögliche Gefahren erkennen können.

Für Nicht-Fachkräfte gilt:

- ▶ Gerät nicht öffnen.
- ▶ Gerät nicht montieren, nicht an anderen Orten und nicht in andere Fahrzeuge einbauen.
- ▶ Gerät nicht ausbauen, nicht umbauen und nicht eigenmächtig reparieren.
- ▶ Einbau-, Ausbau- oder Umbauarbeiten nur durch Fachkräfte durchführen lassen.

3 Sicherheitshinweise

3.1 Allgemeine Sicherheit

Die Missachtung der Regelungen in der Gebrauchsanleitung kann zu schwerem Sachschaden und zur ernsthaften Gefährdung der Gesundheit oder des Lebens von Personen führen.

- ▶ Gebrauchsanleitung des Stromverteilers und mitgeliegende Unterlagen zu anderen Geräten, z.B. zur Gasversorgung, zum Heizsystem, zum Klimasystem, und zum Fahrzeug sorgfältig lesen, beachten und für spätere Verwendung aufbewahren.
- ▶ Gebrauchsanleitung des iNet X Systems beachten und für spätere Verwendung aufbewahren.
- ▶ Lokal geltende Gesetze, Richtlinien und Normen zum Gebrauch und Betrieb des Stromverteilers beachten.

3.2 Gewährleistung einer sicheren Betriebsumgebung

- Das Gerät darf nur mit entsprechenden Bedienteilen und Zubehör von Truma sowie von Truma freigegebenen Bedienteilen betrieben werden.
- Das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand betreiben
- Keine Reparaturarbeiten oder Veränderungen am Gerät vornehmen.
- Ein defektes Gerät nur durch den Truma Service instand setzen lassen.
- Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung des Geräts beachten.

Das Gerät kann von Kindern ab 14 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

3.3 Pflichten des Benutzers und Betreibers

- Der Fahrzeughalter ist dafür verantwortlich, dass die Bedienung des Geräts ordnungsgemäß erfolgen kann.
- Das Gerät muss den Bestimmungen des jeweiligen Verwendungslandes entsprechen. Nationale Vorschriften und Regelungen müssen befolgt werden.

3.3.1 Am Gerät angebrachte Hinweise

Am Gerät sind evtl. Hinweise angebracht.

- Die direkt am Gerät angebrachten Hinweise beachten.
- Die angebrachten Hinweise in vollständig lesbarem Zustand erhalten.

3.3.2 Am Gerät angebrachte Schutzeinrichtungen

Am Gerät sind evtl. Schutzeinrichtungen angebracht. Verletzungsgefahr bei fehlenden oder fehlerhaften Schutzvorrichtungen.

- Fehlerhafte und unbrauchbar gewordene Schutzeinrichtungen austauschen bzw. ersetzen lassen.

3.3.3 Originale Ersatzteile

Die Verwendung von Teilen (Zusatzkomponenten, Ersatz- und Verschleißteilen) außerhalb der Spezifikation des Herstellers, können die Funktion und die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen, das Fahrzeug beschädigen und die Gewährleistung und Herstellerhaftung einschränken.

- Nur originale Komponenten, Ersatz- und Verschleißteile der Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG verwenden.
- Keine beschädigten Bauteile verwenden.

3.4 Verhalten bei Störungen

Nur Störungen selbst beheben, deren Behebung im Kapitel „9 Störungen“ beschrieben sind.

- ① Reparaturen des Geräts dürfen nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.

4 Produktbeschreibung

Der RVcore 12 V Distribution ist ein 12 V-Stromverteiler, der den Batteriestrom zu den angeschlossenen Verbrauchern im Fahrzeug weiterleitet (Abb. 1).

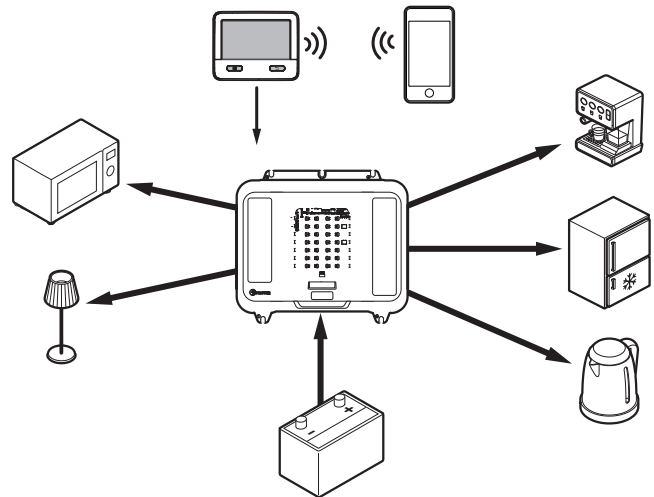


Abb. 1

Mit Hilfe des Truma iNet X Systems können die angeschlossenen Geräte überwacht und gesteuert werden.

5 Lieferumfang

Der Lieferumfang bei Großverpackungen kann von der nachfolgenden Auflistung der Einzelverpackung abweichend sein.

- 1 × RVcore 12 V Distribution
- 1 × Sicherungszange

6 Produktübersicht

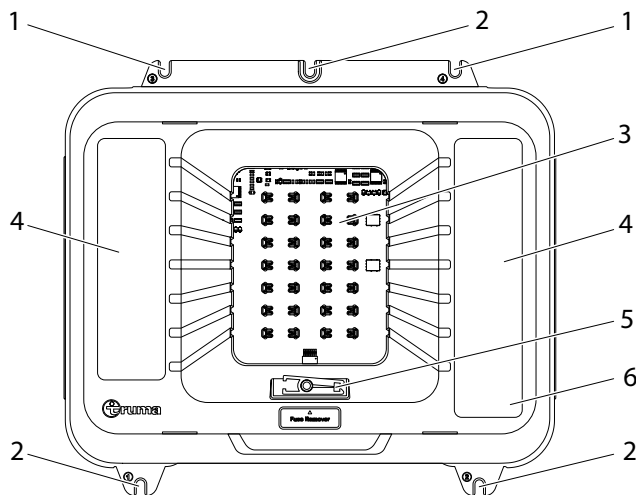


Abb. 2

- 1 Aufhängung Abdeckung
- 2 Aufhängung Rückseite
- 3 Sicherungen
- 4 Beschriftungen - Zuordnung Sicherungen
- 5 Sicherungszange
- 6 Warn- und Infosymbole

7 Bedienung



GEFAHR **Brandgefahr durch Verwendung einer ungeeigneten Sicherung**

- Sicherungen nur gegen Sicherungen mit gleichem Wert (aufgedruckte Ziffer) austauschen.

❗ Es wird empfohlen handelsübliche Sicherungen entsprechend der Installation im Fahrzeug mitzuführen.

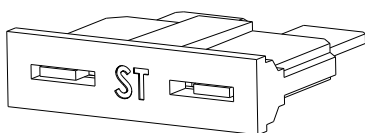


Abb. 3

Die Belegung der Sicherungen für das Fahrzeug ist online hinterlegt.

- QR-Code auf dem Stromverteiler (Abb. 2-6) mit einem mobilen Endgerät scannen
Die individuelle Belegung der Sicherungen für den Fahrzeugtyp wird angezeigt.

7.1 Sicherung tauschen

Über das iNet X Pro Panel wird eine fehlerhafte Sicherung angezeigt.

- Sicherungszange aus der Halterung (Abb. 2-5) entnehmen.
- Mit der Sicherungszange die entsprechende Sicherung herausziehen (Abb. 4).

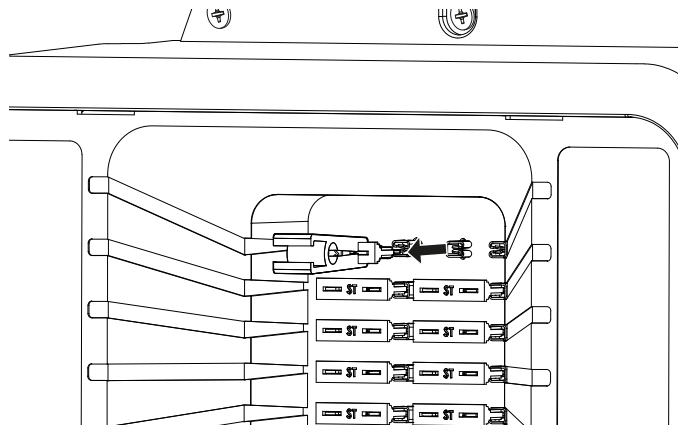


Abb. 4

- Neue, gleichwertige Sicherung in die Sicherungszange einsetzen (Abb. 5).

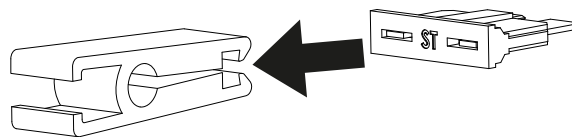


Abb. 5

- Sicherung mit der Sicherungszange an die entsprechende Position einsetzen.
- Im iNet X System prüfen, ob der sichere Zustand wieder hergestellt wurde.
- Sicherungszange zurück in die Halterung stecken.

8 Fehleranzeige

Das iNet X System zeigt die fehlerhafte Sicherung an.

9 Störungen

Das iNet X Pro Panel zeigt einen schwarzen Bildschirm. Die gesamte Elektronik des Fahrzeugs ist ausgefallen.

- ▶ Vorhandene intakte Sicherung mit dem höchsten Wert in den SOS-Sicherungseingang einsetzen. Die Grundfunktionen sind gesichert. Durch den Erhalt der Grundfunktionen wird eine weitere Nutzung des Fahrzeugs ermöglicht.
- ▶ Bei nächster Gelegenheit die gesamte Anlage von einer Fachkraft oder einen Truma Service Partner prüfen lassen.

❗ Grundfunktionen sind konfigurationsabhängig, z.B. Heizung, Wasserpumpe, Kühlschrank, Trittstufe etc.

10 Wartung und Reparatur

- ▶ Das Gerät niemals eigenmächtig öffnen.
- ▶ Keine Reparaturen am Gerät ausführen.

11 Entsorgung



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss getrennt über eine Sammelstelle dem Recycling zugeführt werden.

12 Technische Daten

Spezifikation	
Spannung	12 V
Schutz	Elektronische (digitale) Sicherungen
Sensormessung	Spannung, Strom, Temperatur, Schalter

13 Garantie

Hersteller-Garantieerklärung
Europäische Union, Stand 04/2024

13.1 Umfang der Garantie

Truma gewährt als Hersteller des in der Gebrauchsanleitung bezeichneten Gerätes dem Verbraucher freiwillig eine Garantie, die etwaige Material- und/oder Fertigungsmängel des Gerätes abdeckt. Diese Garantie gilt in den Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sowie in den Ländern Vereinigtes Königreich, Island, Norwegen, Schweiz und Türkei. Diese Garantie gilt für die oben genannten Mängel, die innerhalb der ersten 24 Monate seit Abschluss des Kaufvertrages zwischen dem Verkäufer und dem Verbraucher eintreten. Verbraucher ist die natürliche Person, die als erstes das Gerät vom Hersteller, Fahrzeughersteller (OEM) oder Fachhändler erworben hat und es nicht im Rahmen einer gewerblichen oder selbstständigen beruflichen Tätigkeit weiterveräußert oder bei Dritten einbaut. Der Hersteller oder ein von Truma autorisierter Servicepartner wird solche Mängel durch Nacherfüllung, das heißt nach seiner Wahl durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung, beseitigen, soweit nicht einer der unten genannten Ausschlussgründe vorliegt. Nach Ermessen des Herstellers oder eines von Truma autorisierten Servicepartners kann der Ersatz des Produktes oder Teile davon auch durch zuvor eingebaute oder gebrauchte Teile ersetzt werden, die in ihrer Leistung Neuteilen gleichwertig sind. Das Eigentum an defekten oder ausgetauschten Teilen oder Geräten geht in das Eigentum des Herstellers bzw. des von Truma autorisierten Servicepartners über. Sofern das Gerät zum Zeitpunkt der Mangelanzeige nicht mehr hergestellt wird, kann der Hersteller im Fall einer Ersatzlieferung auch ein ähnliches Produkt liefern. Leistet der Hersteller nach dieser Garantie, beginnt die Garantiefrist hinsichtlich der reparierten oder ausgetauschten Teile nicht von Neuem, sondern die ursprüngliche Frist läuft für das Gerät weiter. Zur Durchführung von Garantiearbeiten sind nur der Hersteller selbst oder ein von Truma autorisierter Servicepartner berechtigt. Die im Garantiefall anfallenden Kosten werden direkt zwischen dem von Truma autorisierten Servicepartner und dem Hersteller abgerechnet. Zusätzliche Kosten aufgrund erschwelter Aus- und Einbaubedingungen des Gerätes (z.B. Demontage von Möbel- oder Karosserieteilen) sowie Anfahrtskosten des von Truma autorisierten Servicepartners oder Herstellers können nicht als Garantieleistung anerkannt werden. Weitergehende Ansprüche aus dieser Garantie, insbesondere Schadensersatzansprüche des Verbrauchers oder Dritter, sind ausgeschlossen. Die Vorschriften des Produkthaftungsgesetzes bleiben unberührt.

Die gesetzlichen Rechte auf Sachmängelgewährleistung des Verbrauchers bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer im jeweiligen Erwerbsland werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt und können unabhängig von dieser Garantie unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

In Ländern außerhalb der Europäischen Union richten sich diese gesetzlichen Rechte auf Sachmängelgewährleistung nach den in dem Land geltenden Vorschriften, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Verbraucher erfolgt ist.

In einzelnen Ländern kann es zusätzliche Garantien geben, die durch die jeweiligen Fachhändler (Vertrags-händler, Truma Partner) ausgesprochen werden. Diese kann der Verbraucher direkt über seinen Fachhändler, bei dem er das Gerät gekauft hat, abwickeln. Es gelten die Garantiebedingungen des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Verbraucher erfolgt ist.

13.2 Ausschluss der Garantie

Ein Garantieanspruch aus dieser Garantie besteht nicht:

- infolge unsachgemäßer, nicht geeigneter, fehlerhafter, nachlässiger oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Behandlung des Gerätes;
- infolge unsachgemäßer Installation, Montage oder Inbetriebnahme entgegen der Gebrauchs- und Einbauanleitung;
- infolge von unsachgemäßem Betrieb, unsachgemäßer Behandlung oder Bedienung entgegen der Gebrauchs- und Einbauanleitung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege- und Warnhinweisen, oder des Betriebs defekter Geräte;
- wenn Ein- und Ausbauten, Reparaturen oder sonstige Eingriffe von nicht autorisierten Personen oder durch den Verbraucher selbst durchgeführt werden;
- für Verbrauchsmaterialien, Verschleißteile und bei natürlicher Abnutzung (Verschleiß);
- wenn das Gerät mit Ersatz-, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen wird, die keine Originalteile des Herstellers sind oder vom Hersteller nicht freigegeben worden sind; dies gilt insbesondere im Fall einer vernetzten Steuerung des Gerätes, wenn die Steuergeräte, Bedienteile und Software nicht von Truma freigegeben wurden oder wenn das Truma Steuergerät oder das Truma Bedienteil (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, o.Ä.) nicht ausschließlich für die Steuerung und Bedienung von Truma Geräten oder von Truma freigegebenen Geräten verwendet wird;
- infolge von Schäden durch Fremdstoffe (z.B. Öle, Weichmacher im Gas), chemische oder elektrochemische Einflüsse im Wasser oder wenn das Gerät sonst mit nicht geeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist (z.B. chemische Produkte, entflammbare Stoffe, nicht geeignete Reinigungsmittel);
- infolge von Schäden durch anormale Umwelt- oder sachfremde Betriebsbedingungen;

- infolge von Schäden durch höhere Gewalt oder Naturkatastrophen, sowie durch andere Einflüsse, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind;
- infolge von Schäden, die auf unsachgemäßen Transport zurückzuführen sind;
- infolge von Veränderungen am Gerät einschließlich an Ersatz-, Ergänzungs- oder Zubehörteilen und deren Einbau, Veränderungen insbesondere der Abgasführung oder am Kamin durch den Verbraucher oder durch Dritte;
- infolge von vorsätzlicher oder fahrlässiger Beschädigung.

13.3 Geltendmachung der Garantie

Name und Anschrift des Herstellers und Garantiegebers lautet:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Deutschland

Die Garantie ist bei einem von Truma autorisierten Servicepartner oder beim Truma Servicezentrum geltend zu machen. Alle Adressen und Telefonnummern sind unter www.truma.com im Bereich „Service“ zu finden.

Um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten, bitten wir bei Kontaktaufnahme die folgenden Informationen bereit zu halten:

- detaillierte Mangelbeschreibung
- Seriennummer des Gerätes
- Kaufdatum

Der von Truma autorisierte Servicepartner oder das Truma Servicezentrum legen jeweils die weitere Vorgehensweise fest. Um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, darf das betroffene Gerät nur nach vorheriger Rücksprache mit dem von Truma autorisierten Servicepartner oder dem Truma Servicezentrum versendet werden. Von Einsendungen ohne vorherige Rücksprache bitten wir abzusehen.

Wenn der Garantiefall vom Hersteller anerkannt wird, übernimmt der Hersteller die Transportkosten. Liegt kein Garantiefall vor, wird der Verbraucher entsprechend informiert und die Reparatur- und Transportkosten gehen zu seinen Lasten.

Table of Contents

1	About these instructions	8
1.1	Document number	8
1.2	Validity	8
1.3	Target group	8
1.4	Symbols and means of representation	8
1.5	Warnings	8
1.6	Abbreviations and glossary	9
2	Intended use	9
2.1	Intended use	9
2.2	Improper use	9
2.3	Exclusion of warranty and guarantee claims	9
2.4	Installation, removal, conversion	9
3	Safety instructions	9
3.1	General safety	9
3.2	Ensuring a safe operating environment	10
3.3	Duties of the user and operator	10
3.4	What to do if malfunctions occur	10
4	Product description	10
5	Scope of delivery	10
6	Product overview	10
7	Operation	11
7.1	Replacing a fuse	11
8	Error indicator	11
9	Malfunctions	11
10	Maintenance and repair	11
11	Disposal	11
12	Technical data	11
13	Guarantee	12
13.1	Scope of the guarantee	12
13.2	Exclusion of guarantee	12
13.3	Making a guarantee claim	13

1 About these instructions

These operating instructions form part of the product.

- Keep the operating instructions in the vehicle.
- Also make the safety instructions available to other users.

1.1 Document number

The document number for these instructions is printed on each inside page in the footer and on the reverse.

The document number consists of

- Part number (10 digits)
- Revision status (2 digits)
- Publication date (month/year)

1.2 Validity

These operating instructions apply exclusively to the following devices:

- RVcore 12 V Distribution
hereinafter referred to as power distribution unit.

1.3 Target group

These operating instructions are aimed at users.

- ❗ For the sake of simplicity, in the following, no distinction is made between genders. Corresponding terms apply to people of all genders in the interests of equal treatment.

1.4 Symbols and means of representation

Symbol	Meaning
	Warning about dangers to persons
	Expert
	Additional information to provide a better understanding or to optimise work processes.
	Symbol for an action. Something has to be done here.
(Fig. 3-1)	Reference to an image e.g. Figure 3 – number 1

1.5 Warnings

Warnings are used in these operating instructions to warn against injury and property damage.

- Always read and observe warnings.
- Observe all measures labelled with the warning symbol and signal word.

Signal word	Meaning
DANGER	Danger for persons. Disregard leads to death or serious injury.
WARNING	Danger for persons. Disregard can lead to death or serious injury.
CAUTION	Danger for persons. Disregard can lead to minor injuries.
Note	Information to prevent material damage

1.6 Abbreviations and glossary

Word	Meaning
RVcore 12 V Distribution	12 V power distribution unit

2 Intended use

2.1 Intended use

The purpose of the power distribution unit is to monitor and regulate the values of the connected devices.

The power distribution unit is intended for installation in a caravan or motor home.

If the following conditions are fulfilled, the functional scope of the power distribution unit is available:

- The power distribution unit is installed in the caravan or motor home.
- The current firmware version is installed on the power distribution unit

2.2 Improper use

All other uses not listed under proper use are improper and therefore prohibited.

This applies for example to installation and operation in:

- Motor buses (vehicle classes M2 and M3),
- Commercial vehicles (vehicle class N),
- Boats and other water vessels,
- Hunting/forestry huts, weekend homes or awnings,
- in trailers and vehicles for the transport of dangerous goods.

Defective devices must not be used.

The device is not designed to be retrofitted to vehicles.

Devices that are installed or used in a manner contrary to the operating and installation instructions must not be used.

2.3 Exclusion of warranty and guarantee claims

The following actions in particular will result in the forfeiture of rights to warranty and guarantee claims and preclude any liability claims:

- Modifications to the device (including accessory parts),
- Use of parts other than Truma original parts as spare parts and accessory parts.
- Failure to follow the operating and installation instructions.

In addition, the operating permit of the device or, in some countries, the operating permit of the vehicle may be rendered void.

2.4 Installation, removal, conversion

Only competent and trained people (experts) are permitted to install and repair the Truma product and to carry out the function test, at the same time observing the operating and installation instructions and the currently recognised technical regulations. Experts are people who, based on their specialist instruction and training, their knowledge and experience with Truma products and the relevant standards, can carry out the necessary work properly and identify potential dangers.

People who are not experts should observe the following:

- ▶ Do not open the device.
- ▶ Do not mount the device, do not install it in other locations and do not install it in other vehicles.
- ▶ Do not dismantle, convert or repair the device yourself.
- ▶ Installation, removal or conversion work may only be carried out by experts.

3 Safety instructions

3.1 General safety

Disregarding the regulations in the operating instructions can lead to serious property damage and seriously endanger the health or life of persons.

- ▶ Carefully read and observe the power distribution unit operating instructions and supporting documents for other devices, e.g. for the gas supply, the heating system, the air conditioning system and the vehicle, and keep them for later use.
- ▶ Observe the iNet X System operating instructions and keep them for later use.
- ▶ Observe the legally applicable laws, directives and standards for the use and operation of the power distribution unit at the place of operation.

3.2 Ensuring a safe operating environment

- The device may only be operated using suitable control panels and accessories from Truma and control panels approved by Truma.
- Only operate the device if it is in perfect technical condition.
- Do not carry out any repair work or modifications to the device.
- Only ever have a defective device repaired by Truma Service.
- Observe the safety instructions in the operating instructions for the device.

This device can be used by children aged 14 years old and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions on how to use the device in a safe manner and understand the dangers involved. Children are not permitted to play with the device.

3.3 Duties of the user and operator

- The vehicle owner is responsible for ensuring that the device can be operated properly.
- The device must comply with the regulatory provisions of the respective country of use. National regulations and rules must be followed.

3.3.1 Instructions affixed to the device

Notes may be attached to the device.

- Observe the instructions affixed directly to the device.
- Instructions affixed to the device must always be legible.

3.3.2 Protective devices attached to the device

Protective devices may be attached to the device. Risk of injury if safety devices are missing or faulty.

- Exchange or replace faulty protective devices that have become unusable.

3.3.3 Original spare parts

The use of parts (additional components, spare and wear parts) outside the manufacturer's specifications can impair the function and safety of the device, damage the vehicle and limit the guarantee and manufacturer's liability.

- Only use original components, replacement and wearing parts from Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.
- Do not use parts that are damaged.

3.4 What to do if malfunctions occur

Only rectify malfunctions yourself if the remedy is described in the chapter „9 Malfunctions“.

- ❗ The device may only be repaired by an expert.

4 Product description

The RVcore 12 V Distribution is a 12 V power distribution unit that routes the battery current to the connected consumers in the vehicle (Fig. 1).

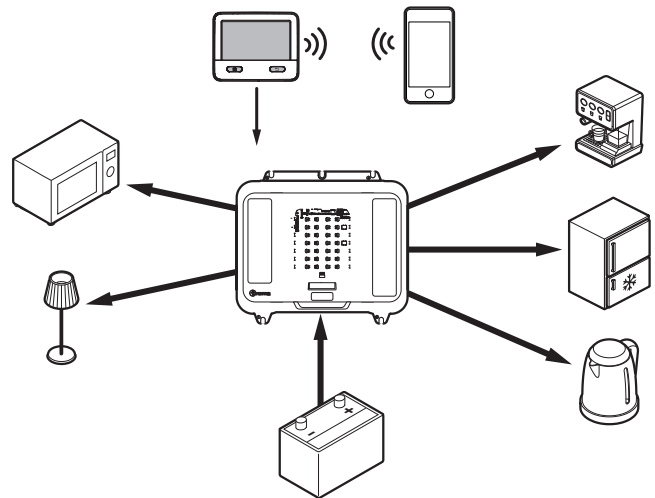


Fig. 1

The connected devices can be monitored and controlled with the help of the iNet X system.

5 Scope of delivery

The scope of delivery for bulk packs may differ from the following list of single packs.

- 1 × RVcore 12 V Distribution
- 1 × fuse tongs

6 Product overview

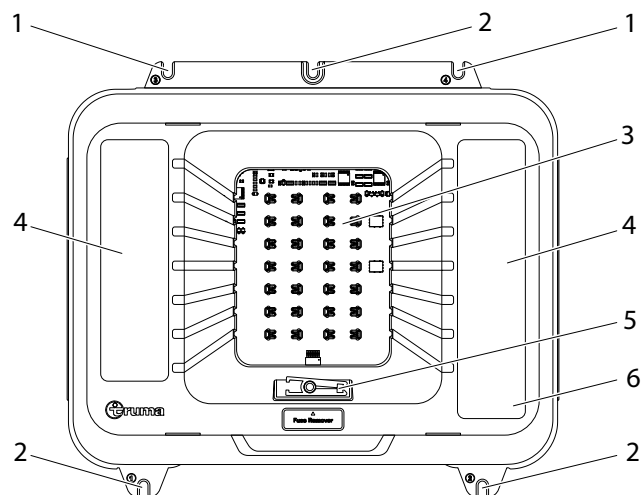


Fig. 2

- 1 Suspension cover
- 2 Rear of suspension
- 3 Fuses
- 4 Labelling - Assignment of fuses
- 5 Fuse tongs
- 6 Warning and information symbols

7 Operation

- **DANGER**
Fire hazard due to use of unsuitable fuse
 - ▶ Only exchange fuses for fuses with the same value (digit printed on fuse).
- 

It is advisable to carry commercially available fuses that are suitable for the installation in the vehicle.

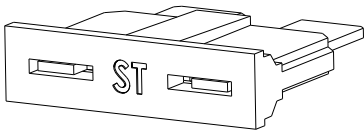


Fig. 3

- The fuse assignment for the vehicle can be found on-line.
- ▶ Scan the QR code on the power distribution unit (Fig. 2-6) with a mobile device
The fuse assignment specific to the vehicle type is displayed.

7.1 Replacing a fuse

- The iNet X Pro Panel will indicate whether a fuse is faulty.
- ▶ Remove the fuse tongs from the holder (Fig. 2-5).
 - ▶ Use the fuse tongs to remove the relevant fuse (Fig. 4).

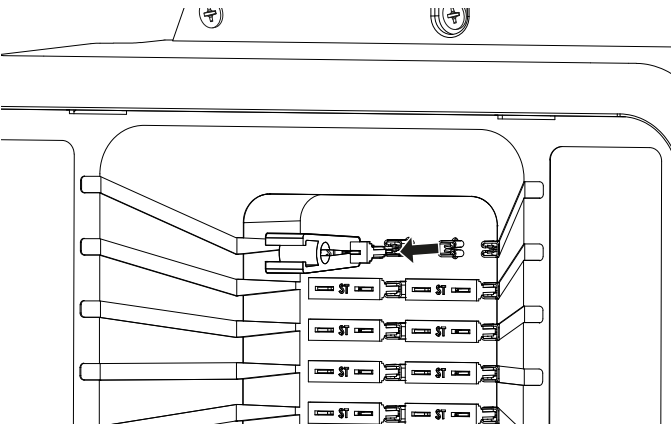


Fig. 4

Place a new, equivalent fuse in the fuse tongs (Fig. 5).

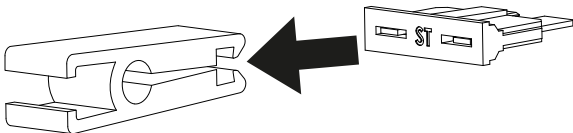


Fig. 5

- ▶ Use the fuse tongs to insert the fuse in the appropriate position.

- ▶ Check the iNet X system to see whether the safe state has been restored.
- ▶ Place the fuse tongs back in the holder.

8 Error indicator

The iNet X System indicates that the fuse is faulty.

9 Malfunctions

- The screen of the iNet X Pro Panel is black.
The entire electronic system of the vehicle has failed.
- ▶ Insert an intact fuse with the highest possible value into the SOS fuse slot.
Basic functions are restored.
Access to the basic functions enables you to continue to use the vehicle.
 - ▶ Have the entire system checked by an expert or a Truma Service Partner at the next available opportunity.
- 

The basic functions are configuration-dependent.
These could be the heater, water pump, refrigerator, entrance step, etc.

10 Maintenance and repair

- ▶ Never open the device without authorisation.
- ▶ Do not carry out any repairs on the device.

11 Disposal



The device must not be disposed of with domestic waste, but must be recycled separately at a collection point instead.

12 Technical data

Size	Value
Voltage	12 V
Protection	Electronic (digital) fuses
Sensor measurement	Voltage, electrical power, temperature, switch

13 Guarantee

Manufacturer's guarantee
European Union, status 04/2024

13.1 Scope of the guarantee

Truma, as the manufacturer of the device designated in the operating instructions, voluntarily grants the consumer a guarantee that covers any material and/or manufacturing defects in the device.

This guarantee is valid in the member states of the European Union as well as in the United Kingdom, Iceland, Norway, Switzerland and Turkey.

This guarantee covers any of the aforementioned defects that occur within 24 months upon concluding the purchase agreement between the Seller and the Consumer. A Consumer is the natural person who was the first one to purchase the device from the manufacturer, OEM or dealer and who neither resold the device in a commercial or self-employed professional capacity nor installed it for a third party in such a capacity.

The manufacturer or a service partner authorised by Truma shall remedy such defects by means of subsequent fulfilment, i.e. at its discretion by repairing or replacement delivery, unless one of the reasons for exclusion listed below applies.

At the discretion of the manufacturer or a service partner authorised by Truma, the replacement of the product or parts thereof may also be replaced with previously installed or used parts that are equivalent in performance to new parts.

Defective or exchanged parts or devices shall become the property of the manufacturer or the service partner authorised by Truma. If the device is no longer manufactured at the time of defect notification and if replacement delivery has been opted for, then the manufacturer may deliver a similar product.

If the manufacturer remedies a defect under this guarantee, the term of the guarantee shall not start again with regard to the repaired or exchanged parts; rather, the original guarantee period shall continue to be applicable to the device. Only the manufacturer itself or a service partner authorised by Truma is entitled to conduct guarantee jobs. The costs incurred in the event of a guarantee case are settled directly between the service partner authorised by Truma and the manufacturer. The guarantee does not cover additional costs arising from complicated removal or installation jobs on the unit (e.g. dismantling of furnishings or parts of the vehicle body), and neither does it cover travel expenses incurred by the authorised service partner or Truma. Further claims arising from this guarantee, in particular claims for damages by the consumer or third parties, are excluded. This shall not affect the regulations of the German Product Liability Act (Produkthaftungsgesetz). The legal warranty claims for defects of the consumer against the Seller in the respective country of purchase are not limited by this guarantee and may be asserted free of charge independently of this guarantee.

In countries outside the European Union, these statutory guarantee claims are governed by the regulations of the country in which the consumer first purchased the

device.

In individual countries, there may be additional guarantees issued by the respective specialist dealer (official distributor, Truma Partner). In such cases the guarantee can be implemented directly through the dealer from whom the consumer bought the device. The guarantee regulations of the country in which the device was purchased by the consumer for the first time shall also be applicable.

13.2 Exclusion of guarantee

There is no guarantee claim under this guarantee:

- as a result of improper, not suitable, faulty, negligent or not compliant with the intended use or handling of the device;
- Improper installation, assembly or commissioning, contrary to operating or installation instructions;
- as a result of improper operation, improper handling or operation contrary to the operating and installation instructions, in particular disregard of maintenance, care or warning notes, or the operation of defective devices;
- if installations, removals, repairs or other interventions are carried out by unauthorised persons or by the consumer themselves;
- Consumable materials and parts which are subject to natural wear and tear;
- if the device is fitted with spare, supplementary or accessory parts that are not original parts of the manufacturer or have not been approved by the manufacturer; this applies in particular in the case of networked control of the device, if the control units, operating parts and software have not been approved by Truma or if the Truma control unit or the Truma operating part (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, or similar) is not used exclusively for the control and operation of Truma devices or devices approved by Truma; similar is not used exclusively for the control unit and operation of Truma devices or devices approved by Truma;
- as a result of damage caused by foreign substances (e.g. oils, plasticisers in the gas), chemical or electrochemical influences in the water or if the device has otherwise come into contact with substances that are not suitable (e.g. chemical products, flammable substances, not suitable cleaning agents);
- as a result of damage caused by abnormal environmental or extraneous operating conditions; as a result of damage caused by force majeure or natural disasters, as well as other influences for which the manufacturer is not responsible;
- Damage resulting from improper transport;
- as a result of modifications to the device, including spare, supplementary or accessory parts and their installation, modifications in particular to the exhaust gas discharge or cowl by the consumer or third parties;
- As a consequence of intentional or negligent damage.

13.3 Making a guarantee claim

Name and address of the manufacturer and guarantor:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Service Centre
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Germany

The guarantee must be claimed at a service partner authorised by Truma or at the Truma Service Centre. All the relevant addresses and phone numbers can be found at www.truma.com, in the "Service" section.

To ensure a smooth procedure, we would be grateful if you could have the following details ready before contacting us:

- Detailed description of the defect
- Serial number of the device
- Date of purchase

The service partner authorised by Truma or the Truma Service Centre will determine the further procedure in each case. To avoid possible transport damage, the affected device may only be shipped after prior consultation with the service partner authorised by Truma or the Truma Service Centre. We ask you not to send in an device without prior arrangement.

If the guarantee case is recognised by the manufacturer, then the transport expenses shall be borne by the same. If no guarantee case is applicable, the consumer will be notified accordingly and any repair and transport expenses shall then be the consumer's liability.

Table des matières

1	À propos de ces instructions de montage	14
1.1	Numéro du document	14
1.2	Validité	14
1.3	Groupe cible	14
1.4	Symboles et moyens de représentation	14
1.5	Avertissements	14
1.6	Abréviations et glossaire	15
2	Utilisation	15
2.1	Utilisation conforme	15
2.2	Utilisation non conforme	15
2.3	Exclusion de la garantie et des demandes de garantie	15
2.4	Montage, démontage, transformation	15
3	Informations concernant la sécurité	15
3.1	Sécurité générale	15
3.2	Garantir un environnement d'exploitation sûr	16
3.3	Obligations de l'utilisateur et de l'exploitant	16
3.4	Comportement en cas de pannes	16
4	Description du produit	16
5	Volume de livraison	16
6	Aperçu de produits	17
7	Manipulation	17
7.1	Remplacer le fusible	17
8	Affichage d'erreur	17
9	Pannes	17
10	Entretien et réparation	18
11	Élimination	18
12	Caractéristiques techniques	18
13	Garantie	18
13.1	Étendue de la garantie	18
13.2	Exclusion de la garantie	19
13.3	Recours en garantie	19

1 À propos de ces instructions de montage

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

- Conserver le mode d'emploi dans le véhicule.
- Il convient de rendre les informations concernant la sécurité accessibles aux autres utilisateurs.

1.1 Numéro du document

Le numéro de document de ces instructions figure sur chaque page intérieure, en bas de page et au verso.

Le numéro de document est composé de

- d'une référence (10 chiffres),
- d'un indice de révision (2 chiffres),
- Date d'édition (mois/année)

1.2 Validité

Ce mode d'emploi s'applique exclusivement aux appareils suivants :

- RVcore 12 V Distribution

ci-après dénommés distributeurs de courant.

1.3 Groupe cible

Ce mode d'emploi s'adresse aux utilisateurs.

- ❗ Pour faciliter la lecture, nous avons renoncé à faire une distinction entre les sexes. Les termes correspondants s'appliquent à tous les sexes dans un souci d'égalité de traitement.

1.4 Symboles et moyens de représentation

Symbole	Signification
	Avertissement sur les dangers pour les personnes
	Technicien spécialisé
	Informations supplémentaires pour comprendre ou optimiser les processus de travail.
	Symbole d'une étape d'action. Il faut alors agir.
(Fig. 3-1)	Référence à une figure Par exemple Figure 3 - Numéro 1

1.5 Avertissements

Dans ce mode d'emploi, des avertissements sont utilisés pour mettre en garde contre les dommages corporels et matériels.

- Toujours lire et respecter les avertissements.
- Respecter toutes les mesures indiquées par le symbole et le mot d'avertissement.

Mention d'avertissement	Signification
DANGER	Dangers pour les personnes. Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Dangers pour les personnes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Dangers pour les personnes. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures légères.
AVIS	Informations sur la prévention des dommages matériels

1.6 Abréviations et glossaire

Mot	Signification
RVcore 12 V Distribution	12 V Distribution de courant

2 Utilisation

2.1 Utilisation conforme

Le distributeur de courant a pour but de surveiller et de contrôler les valeurs des appareils connectés.

Le distributeur de courant est destiné à être monté dans une caravane ou un camping-car.

Si les conditions suivantes sont remplies, l'ensemble des fonctions du distributeur de courant est disponible :

- Le distributeur de courant est monté dans la caravane ou le camping-car.
- La version actuelle du firmware est installée sur le système de distribution de courant

2.2 Utilisation non conforme

Toutes les utilisations autres non mentionnées dans l'utilisation conforme sont non admissibles et donc interdites.

Cela s'applique par exemple au montage et au fonctionnement dans :

- les autobus (catégorie de véhicules M2 et M3),
- les véhicules utilitaires (catégorie de véhicules N),
- les bateaux et autres navires,
- des refuges de chasse / de forêt, des huttes de week-end ou des auvents,
- dans les remorques et les véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses.

Les appareils en panne ne doivent pas être utilisés.

L'appareil n'est pas conçu pour être monté en seconde monte sur des véhicules.

Les appareils installés ou utilisés contrairement aux

instructions de montage et d'utilisation ne doivent pas être utilisés.

2.3 Exclusion de la garantie et des demandes de garantie

Les cas suivants entraînent notamment l'extinction des droits à la garantie et à la garantie légale ainsi que l'exclusion de toute responsabilité :

- Les modifications apportées à l'appareil (y compris les pièces d'accessoires),
- Utilisation de pièces autres que les pièces d'origine Truma comme pièces de rechange et accessoires,
- le non-respect du mode d'emploi et des instructions de montage.

De plus, l'attestation d'homologation de l'appareil ou, dans certains pays, l'attestation d'homologation du véhicule peut être invalidée.

2.4 Montage, démontage, transformation

Seules des personnes spécialisées et formées (spécialistes) sont autorisées à monter et à réparer le produit Truma et à effectuer la vérification de fonctionnement en respectant le mode d'emploi et les instructions de montage et les règles techniques actuelles et reconnues. On entend par spécialiste toute personne ayant suivi une formation professionnelle ainsi que des formations continues, et disposant de connaissances et expériences avec les produits Truma et les normes en vigueur, lui permettant d'effectuer correctement les travaux nécessaires et d'identifier les dangers possibles.

Pour les non-spécialistes, la règle est la suivante :

- Ne pas ouvrir l'appareil.
- Ne pas monter l'appareil, ne pas l'installer à d'autres endroits et ne pas le monter sur d'autres véhicules.
- Ne pas démonter l'appareil, ne pas le transformer et ne pas le réparer de sa propre initiative.
- Confier les travaux de montage, de démontage ou de transformation uniquement à des spécialistes.

3 Informations concernant la sécurité

3.1 Sécurité générale

Le non-respect des réglementations figurant dans le mode d'emploi peut entraîner de graves dommages matériels et mettre sérieusement en danger la santé ou la vie des personnes.

- Lire attentivement le mode d'emploi du distributeur de courant et les documents afférents concernant d'autres appareils, par exemple l'alimentation en gaz, le système de chauffage, le système de climatisation et le véhicule, les respecter et les conserver pour une utilisation ultérieure.
- Respecter le mode d'emploi du système iNet X et le conserver pour une utilisation ultérieure.

- Respecter les lois, directives et normes locales en vigueur concernant l'utilisation et le fonctionnement du distributeur de courant.

3.2 Garantir un environnement d'exploitation sûr

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les pièces de commande et les accessoires correspondants de Truma ainsi que les pièces de commande approuvées par Truma.
- N'utiliser l'appareil que dans un état irréprochable sur le plan technique
- Ne pas effectuer de travail de réparation ou de modification sur l'appareil.
- Faire réparer un appareil en panne uniquement par le service après-vente Truma.
- Respecter les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi de l'appareil.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 14 ans ou plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

3.3 Obligations de l'utilisateur et de l'exploitant

- Le détenteur du véhicule a la responsabilité de s'assurer que la manipulation de l'appareil peut se faire correctement.
- L'appareil doit être conforme aux dispositions en vigueur dans le pays d'utilisation. Les réglementations nationales doivent être respectées.

3.3.1 Remarques apposées sur l'appareil

Des remarques sont éventuellement apposées sur l'appareil.

- Respecter les remarques directement apposées sur l'appareil.
- Conserver les remarques apposées dans un état parfaitement lisible.

3.3.2 Dispositifs de protection installés sur l'appareil

Des dispositifs de protection sont éventuellement apposés sur l'appareil. Risque de blessures en cas de dispositifs de protection manquants ou défectueux.

- Remplacer ou faire remplacer les dispositifs de protection incorrects et devenus inutilisables.

3.3.3 Pièces de rechange d'origine

L'utilisation de pièces (composants auxiliaires, pièces de remplacement et d'usure) non conformes aux spécifications du fabricant, peut nuire à la fonction et à la sécurité de l'appareil, endommager le véhicule et limiter la garantie et la responsabilité du fabricant.

- N'utiliser que des composants originaux, des pièces de rechange et d'usure de Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.
- Ne pas utiliser de composants endommagés.

3.4 Comportement en cas de pannes

Ne remédier soi-même qu'aux défaillances dont l'élimination est décrite au chapitre „9 Pannes“.

- ❗ Les réparations de l'appareil ne doivent être effectuées que par un technicien spécialisé.

4 Description du produit

Le RVcore 12 V Distribution est un distributeur de courant 12 V qui achemine le courant de la batterie vers les consommateurs connectés dans le véhicule (Fig. 1).

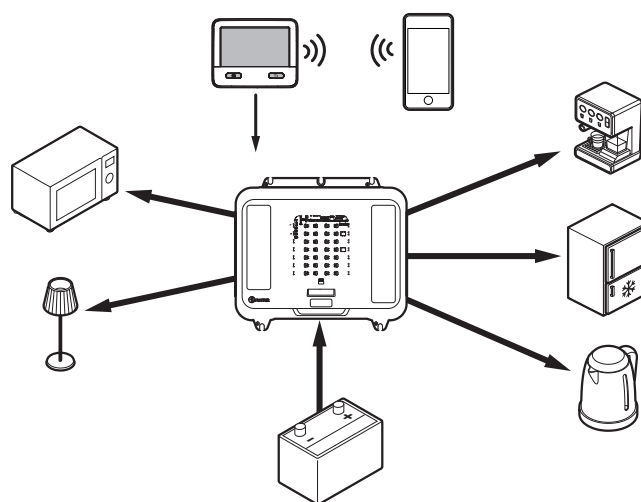


Fig. 1

L'aide du système iNet X de Truma permet de surveiller et de commander les appareils raccordés.

5 Volume de livraison

Le volume de livraison pour les grands emballages peut être différent de la liste de l'emballage individuel ci-dessous.

- 1 x RVcore 12 V Distribution
- 1 x pince de sécurité

6 Aperçu de produits

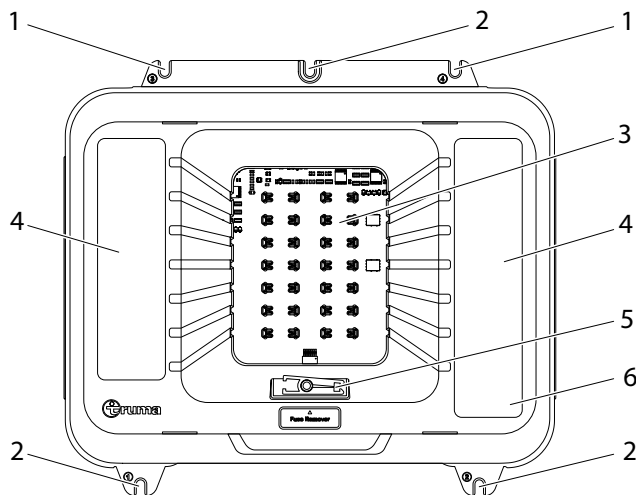


Fig. 2

- 1 Suspension couvercle
- 2 Suspension face arrière
- 3 Fusibles
- 4 Étiquettes - Affectation des fusibles
- 5 Pince de sécurité
- 6 Symboles d'avertissement et d'information

7 Manipulation



DANGER

Risque d'incendie dû à l'utilisation d'un fusible inapproprié

- Ne remplacer les fusibles que par des fusibles de même valeur (chiffre imprimé).

❗ Il est recommandé d'emporter des fusibles du commerce correspondant à l'installation dans le véhicule.



Fig. 3

L'affectation des fusibles pour le véhicule est enregistrée en ligne.

- Scanner le code QR sur le distributeur de courant (Fig. 2-6) avec un terminal mobile
L'affectation individuelle des fusibles pour le type de véhicule s'affiche.

7.1 Remplacer le fusible

Un fusible défectueux est affiché via l'iNet X Pro Panel.

- Retirer la pince de sécurité du support (Fig. 2-5).
- Retirer le fusible correspondant à l'aide de la pince à fusible (Fig. 4).

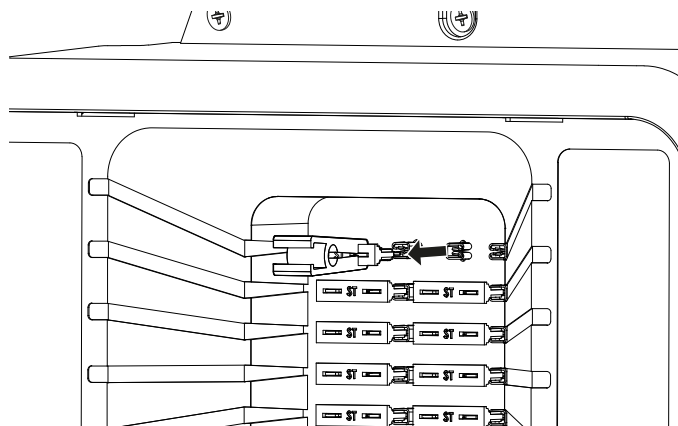


Fig. 4

Insérer un fusible neuf et équivalent dans la pince à fusible (Fig. 5).

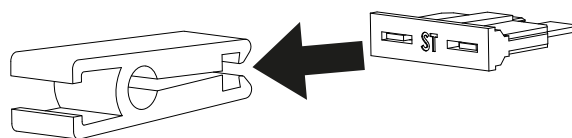


Fig. 5

- Insérer le fusible dans la position correspondante à l'aide de la pince à fusible.
- Dans le système iNet X, contrôler si l'état de sécurité a été rétabli.
- Remettre la pince de sécurité dans le support.

8 Affichage d'erreur

Le système iNet X affiche le fusible défectueux.

9 Pannes

Le iNet X Pro Panel affiche un écran noir.
Toute l'électronique du véhicule est en panne.

- Insérer le fusible intact existant avec la valeur la plus élevée dans l'entrée du fusible SOS.
Les fonctions de base sont assurées.
Le maintien des fonctions de base permet de continuer à utiliser le véhicule.
- À la prochaine occasion, faire contrôler l'ensemble de l'installation par un technicien spécialisé ou un partenaire de service Truma.

❗ Les fonctions de base dépendent de la configuration, par ex. chauffage, pompe à eau, réfrigérateur, niveau d'accès, etc.

10 Entretien et réparation

- ▶ Ne jamais ouvrir l'appareil de sa propre initiative.
- ▶ Ne pas effectuer de réparations sur l'appareil.

11 Élimination



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers, mais doit être recyclé séparément dans un point de collecte.

12 Caractéristiques techniques

Taille	Valeur
Tension	12 V
Protection	Fusibles électroniques (numériques)
Mesure du capteur	Tension, courant, température, interrupteur

13 Garantie

Déclaration de garantie du fabricant
Union européenne, version 04/2024

13.1 Étendue de la garantie

En tant que fabricant de l'appareil désigné dans le mode d'emploi, Truma accorde volontairement au consommateur une garantie couvrant les éventuels défauts de matériel et/ou de fabrication de l'appareil. Cette garantie est valable dans les États membres de l'Union européenne ainsi qu'au Royaume-Uni, en Islande, en Norvège, en Suisse et en Turquie. Cette garantie s'applique aux défauts susmentionnés survenant au cours des 24 premiers mois suivant la conclusion du contrat de vente entre le vendeur et le consommateur. Le consommateur est la personne physique qui a acheté en premier lieu l'appareil auprès du fabricant, du constructeur automobile (OEM) ou du revendeur spécialisé et qui ne le revend pas dans le cadre d'une activité commerciale ou professionnelle indépendante ou qui ne l'installe pas chez un tiers. Le fabricant ou un partenaire de service agréé par Truma remédiera à de tels défauts par une prestation ultérieure, c'est-à-dire, à son choix, par une réparation ou une livraison d'un appareil de rechange, sauf si l'un des motifs d'exclusion mentionnés ci-dessous s'applique. À la discrétion du fabricant ou d'un partenaire de service agréé par Truma, le remplacement du produit ou de pièces de celui-ci peut également être effectué par des pièces installées précédemment ou des pièces d'occasion dont les performances sont équivalentes à celles de pièces neuves. La propriété des pièces ou appareils défectueux ou remplacés est transférée au fabricant ou au partenaire de service agréé par Truma. Si l'appareil n'est plus fabriqué au moment de la réclamation pour vice, le fabricant est en droit, pour la livraison d'un appareil de rechange, de livrer un produit similaire. Si le fabricant intervient après cette garantie, le délai de garantie ne recommence pas à zéro en ce qui concerne les pièces réparées ou remplacées, mais le délai initial continue à courir pour l'appareil. Seul le fabricant lui-même ou un partenaire de service agréé par Truma est habilité à effectuer des travaux sous garantie. Les frais occasionnés en cas de garantie sont réglés directement entre le partenaire de service agréé par Truma et le fabricant. Les frais supplémentaires dus à des conditions de démontage et de montage difficiles de l'appareil (par ex. démontage de meubles ou de pièces de carrosserie) ainsi que les frais de déplacement du partenaire de service ou du fabricant agréé par Truma ne peuvent pas être reconnus comme prestation de garantie. Tout autre droit découlant de la présente garantie, en particulier les prétentions à dommages-intérêts du consommateur ou de tiers, est exclu. Les dispositions de la législation allemande sur la responsabilité du fait des produits défectueux (Produkthaftungsgesetz) restent inchangées. Les droits légaux du consommateur en matière de garantie contre les défauts matériels vis-à-vis du vendeur dans le pays d'achat concerné ne sont pas limités par la présente garantie et peuvent être invoqués

gratuitement indépendamment de la présente garantie. Dans les pays situés en dehors de l'Union européenne, ces droits légaux à la garantie contre les défauts du matériel sont régis par les dispositions en vigueur dans le pays où l'appareil a été acheté pour la première fois par le consommateur.

Dans certains pays, des garanties supplémentaires peuvent être accordées par les revendeurs spécialisés respectifs (revendeurs spécialisés, partenaires Truma). Le consommateur peut la faire valoir directement auprès du revendeur spécialisé où il a acheté l'appareil. Les conditions de garantie du pays où a eu lieu la première acquisition de l'appareil par le consommateur sont applicables.

13.2 Exclusion de la garantie

Il n'y a pas de demande de garantie au titre de cette garantie :

- à la suite d'une utilisation ou d'une manipulation inappropriée, incorrecte, négligente ou non conforme de l'appareil ;
- en cas d'installation, de montage ou de mise en service non conforme suite au non-respect du mode d'emploi et des instructions de montage ;
- à la suite d'une utilisation non conforme, d'un traitement ou d'une manipulation inappropriés, contraires au mode d'emploi et aux instructions de montage, notamment en cas de non-respect des instructions de maintenance, d'entretien et d'avertissement, ou de l'utilisation d'appareils défectueux ;
- lorsque des montages, démontages, réparations ou autres interventions sont effectués par des personnes non autorisées ou par le consommateur lui-même ;
- pour les consommables, pièces d'usure et en cas d'usure naturelle (liée à l'usage) ;
- si l'appareil est équipé de pièces de rechange, de pièces complémentaires ou d'accessoires qui ne sont pas des pièces d'origine du fabricant ou qui n'ont pas été validées par le fabricant ; ceci s'applique en particulier dans le cas d'une commande en réseau de l'appareil, si les appareils de commande, les éléments de commande et le logiciel n'ont pas été validés par Truma ou si l'appareil de commande Truma ou l'élément de commande Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, etc.) n'est pas utilisé exclusivement pour la commande et l'utilisation d'appareils Truma ou d'appareils autorisés par Truma ;
- à la suite de dommages causés par des substances étrangères (p. ex. huiles, plastifiants dans le gaz), des influences chimiques ou électrochimiques dans l'eau ou si l'appareil est entré en contact avec des substances non appropriées d'une autre manière (p. ex. produits chimiques, substances inflammables, détergents non appropriés) ;
- à la suite de dommages causés par des conditions environnementales ou de fonctionnement anormales ; à la suite de dommages causés par des cas de force majeure ou des catastrophes naturelles, ainsi

que par d'autres influences dont le fabricant n'est pas responsable ;

- en cas de dommages causés par un transport inapproprié ;
- suite à des modifications apportées à l'appareil, y compris aux pièces de rechange, aux pièces complémentaires ou aux accessoires et à leur montage, à des modifications notamment du guidage de gaz brûlés ou de la cheminée par le consommateur ou par des tiers ;
- à la suite d'un endommagement intentionnel ou par négligence.

13.3 Recours en garantie

Le nom et l'adresse du fabricant et du garant sont les suivants :

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Centre de services Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Allemagne

La garantie doit être appliquée auprès d'un partenaire de service agréé par Truma ou auprès du centre de services Truma. Vous trouverez adresses et numéros de téléphone sur www.truma.com dans la zone « Service ». Afin d'assurer le bon déroulement de la garantie, prière de fournir les informations suivantes au moment où vous prendrez contact :

- Description détaillée du défaut
- Numéro de série de l'appareil
- Date d'achat

Le partenaire de service agréé par Truma ou le centre de services Truma déterminent respectivement la procédure à suivre. Afin d'éviter d'éventuels dommages dus au transport, l'appareil concerné ne doit être envoyé qu'après avoir consulté au préalable le partenaire de services agréé par Truma ou le centre de services Truma. Prière de ne rien retourner sans avoir pris contact avec nous au préalable.

Si le cas en garantie est accepté par le fabricant, ce dernier prend en charge les frais de transport. Si le dommage n'est pas couvert par la garantie, le consommateur en sera informé et les frais de réparation et de transport seront à sa charge.

Indice

1	Informazioni sulle presenti istruzioni	20
1.1	Numero di documento	20
1.2	Validità	20
1.3	Gruppo target	20
1.4	Simboli e rappresentazioni	20
1.5	Avvertenze	20
1.6	Abbreviazioni e glossario	21
2	Scopo d'impiego	21
2.1	Uso conforme	21
2.2	Uso non conforme	21
2.3	Esclusione dei diritti di garanzia e delle garanzie	21
2.4	Montaggio, smontaggio, conversione	21
3	Avvertenze di sicurezza	21
3.1	Sicurezza generale	21
3.2	Garantire un ambiente di funzionamento sicuro	22
3.3	Obblighi dell'utente e del gestore	22
3.4	Comportamento in caso di guasti	22
4	Descrizione del prodotto	22
5	Contenuto della fornitura	22
6	Panoramica dei prodotti	22
7	Uso	23
7.1	Sostituzione del fusibile	23
8	Spia di guasto	23
9	Guasti	23
10	Manutenzione e riparazione	23
11	Smaltimento	23
12	Dati tecnici	23
13	Garanzia	24
13.1	Ambito di validità della garanzia	24
13.2	Esclusione della garanzia	24
13.3	Esercizio del diritto di garanzia	25

1 Informazioni sulle presenti istruzioni

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto.

- Portare le istruzioni per l'uso nel veicolo.
- Fare in modo che le avvertenze di sicurezza siano accessibili anche ad altri utilizzatori.

1.1 Numero di documento

Il numero di documento delle presenti istruzioni è visibile in ogni piè di pagina e sul retro.

Il numero di documento è composto da

- codice articolo (10 cifre)
- stato della revisione (2 cifre)
- Data di pubblicazione (mese/anno)

1.2 Validità

Le presenti istruzioni per l'uso si applicano esclusivamente ai seguenti apparecchi:

- RVcore 12 V Distribution

di seguito denominato distributore di potenza.

1.3 Gruppo target

Le presenti istruzioni per l'uso si rivolgono agli utilizzatori.

- ① Per motivi di leggibilità si rinuncia a effettuare una distinzione di genere. Termini equivalenti si applicano a tutti i generi in un'ottica di parità di trattamento.

1.4 Simboli e rappresentazioni

Simbolo	Significato
	Rischio di lesioni personali
	Tecnico specializzato
	Ulteriori informazioni per comprendere od ottimizzare i processi lavorativi.
	Simbolo di una procedura. È necessario compiere un'azione.
(Fig. 3-1)	Riferimento a un'immagine ad esempio figura 3, numero 1

1.5 Avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso si utilizzano avvertenze per evitare danni personali e materiali.

- Si raccomanda di leggere e osservare sempre tali avvertenze.

Osservare i rimedi contrassegnati dal simbolo e dalla parola di segnalazione.

Parola di segnalazione	Significato
PERICOLO	Rischio di lesioni personali. L'inosservanza può causare morte o gravi lesioni.
AVVERTENZA	Rischio di lesioni personali. L'inosservanza può causare morte o gravi lesioni.
ATTENZIONE	Rischio di lesioni personali. L'inosservanza può causare lievi lesioni.
AVVISO	Informazioni utili a prevenire danni materiali

1.6 Abbreviazioni e glossario

Termine	Significato
RVcore 12 V Distribution	Distribuzione di potenza a 12 V

2 Scopo d'impiego

2.1 Uso conforme

Il distributore di energia viene utilizzato per monitorare e controllare i valori degli apparecchi collegati. Il distributore di corrente è disposto per il montaggio in caravan o autocaravan.

Se sono soddisfatte le seguenti condizioni, l'ambito funzionale del distributore di potenza è disponibile:

- Il distributore di corrente è montato nel caravan o nell'autocaravan.
- Sul distributore di corrente è installata la versione firmware corrente

2.2 Uso non conforme

Qualsiasi uso diverso da quanto indicato nel paragrafo «Uso conforme» è da considerarsi non conforme e quindi non consentito.

Ciò si applica ad es. all'installazione e il funzionamento in:

- autobus (categoria di veicoli M2 e M3)
- veicoli commerciali (categoria di veicoli N)
- imbarcazioni e altri natanti
- Baite/capanni da caccia, case di fine settimana o verande,
- nei rimorchi e nei veicoli per il trasporto di merci pericolose.

Non è consentito l'utilizzo di apparecchi difettosi.

L'apparecchio non è progettato per l'installazione a posteriori sui veicoli.

Non è consentito l'utilizzo di apparecchi installati o utilizzati in modo non conforme alle istruzioni di montaggio e per l'uso.

2.3 Esclusione dei diritti di garanzia e delle garanzie

L'annullamento dei diritti di garanzia e l'esclusione di rivendicazioni di responsabilità comportano in particolare quanto segue:

- Modifiche all'apparecchio (comprese le parti accessorie),
- Utilizzo di parti diverse da quelle originali Truma come ricambi e accessori,
- inosservanza delle istruzioni per l'uso e di montaggio.

Inoltre, l'omologazione dell'apparecchio o, in alcuni Paesi, l'omologazione del veicolo possono scadere.

2.4 Montaggio, smontaggio, conversione

Solo persone esperte e addestrate (tecnici qualificati) possono montare il prodotto Truma, riparare ed effettuare la prova di funzionamento nel rispetto delle istruzioni per l'uso e di montaggio e delle attuali, regole della tecnica accettate. Per tecnici qualificati si intendono persone che, grazie alla loro formazione professionale, alla frequentazione di corsi, alla conoscenza dei prodotti Truma e delle norme pertinenti e ad esperienze di lavoro pregresse, sono in grado di eseguire correttamente gli interventi necessari e di riconoscere i possibili rischi.

Il personale non qualificato deve attenersi a quanto segue:

- Non aprire l'apparecchio.
- Non montare né installare l'apparecchio in luoghi o in veicoli diversi.
- Non smontare l'apparecchio, convertirlo e ripararlo autonomamente.
- Fare eseguire gli interventi di montaggio, smontaggio o conversione solamente da tecnici qualificati.

3 Avvertenze di sicurezza

3.1 Sicurezza generale

L'inosservanza dei regolamenti contenuti nelle istruzioni per l'uso può causare gravi danni materiali e mettere in serio pericolo la salute o la vita delle persone.

- Leggere attentamente e osservare le istruzioni per l'uso del distributore di energia e gli altri documenti applicabili ad altri apparecchi, ad esempio per l'alimentazione del gas, il sistema di riscaldamento, il sistema di climatizzazione e il veicolo, e conservarli per un futuro utilizzo.
- Osservare le istruzioni per l'uso del sistema iNet X e conservarle per un successivo utilizzo.
- Osservare le leggi, le direttive e le norme vigenti a livello locale per l'utilizzo e il funzionamento del distributore di energia.

3.2 Garantire un ambiente di funzionamento sicuro

- L'apparecchio può essere fatto funzionare solo con unità di comando e accessori appropriati di Truma e con unità di comando approvate da Truma.
- Gestire l'apparecchio solo se in buono stato tecnico
- Non eseguire lavori di riparazione o modifiche all'apparecchio.
- Far riparare un apparecchio difettoso solo dal servizio di assistenza Truma.
- Osservare le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 14 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con vizi di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e che comprendano i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

3.3 Obblighi dell'utente e del gestore

- Il proprietario del veicolo è tenuto a garantire che l'apparecchio possa essere usato correttamente.
- L'apparecchio deve essere conforme alle disposizioni del paese di utilizzo. Le norme e i regolamenti nazionali devono essere rispettati.

3.3.1 Avvisi applicati sull'apparecchio

Le note possono essere allegate all'apparecchio.

- Osservare gli avvisi applicati direttamente sull'apparecchio.
- Mantenere gli avvisi applicati in condizioni di perfetta leggibilità.

3.3.2 Dispositivi di protezione applicati sull'apparecchio

L'apparecchio può essere dotato di dispositivi di protezione. Rischio di lesioni in caso di dispositivi di protezione assenti o difettosi.

- Sostituire o far sostituire i dispositivi di protezione difettosi e ormai inutilizzabili.

3.3.3 Ricambi originali

L'utilizzo di parti (componenti aggiuntivi, ricambi e parti a usura) al di fuori delle specifiche del costruttore può compromettere la funzione e la sicurezza dell'apparecchio, danneggiare il veicolo e limitare la garanzia e la responsabilità del costruttore.

- Solo componenti originali, di ricambio- e componenti soggetti a usura di Truma Gerätetechnik GmbH & Co. Utilizzare cavi di sezione sufficiente.
- Non utilizzare parti danneggiate.

3.4 Comportamento in caso di guasti

Eliminare solo i guasti, la cui eliminazione è descritta nel capitolo „9 Guasti“.

- ❗ Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da un tecnico specializzato.

4 Descrizione del prodotto

Il RVcore 12 V Distribution è un distributore di corrente a 12 V che inoltra la corrente della batteria ai consumatori collegati nel veicolo (Fig. 1).

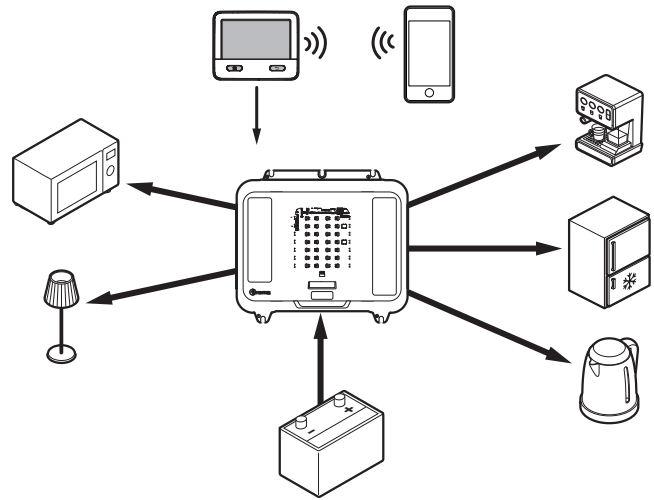


Fig. 1

Gli apparecchi collegati possono essere monitorati e controllati tramite il sistema Truma iNet X.

5 Contenuto della fornitura

Il contenuto della fornitura per gli imballaggi industriali può differire dal seguente elenco di confezioni singole.

- 1 x RVcore 12 V Distribution
- 1 x pinze di sicurezza

6 Panoramica dei prodotti

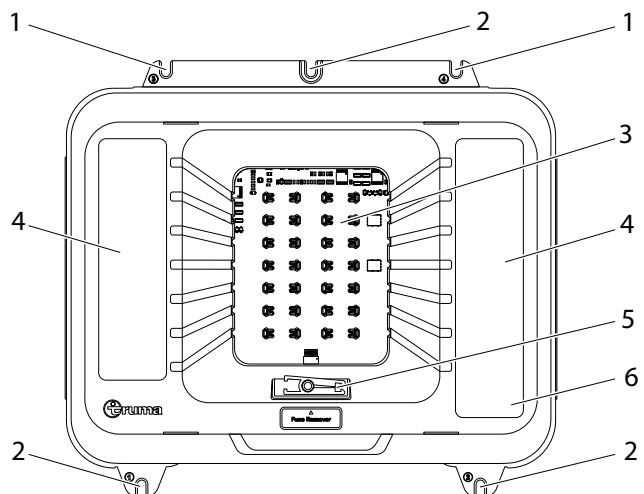


Fig. 2

- 1 Coperchio sospensione
- 2 Sospensione posteriore
- 3 Fusibili
- 4 Etichettature - assegnazione dei fusibili
- 5 Pinze di sicurezza
- 6 Simboli di avvertenza e di informazione

7 Uso



PERICOLO

Pericolo di incendio dovuto all'utilizzo di un fusibile inappropriato

- Sostituire i fusibili solo con fusibili dello stesso valore (cifra stampata).

❗ Si raccomanda di portare con sé fusibili standard in base all'installazione nel veicolo.

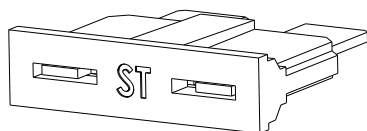


Fig. 3

L'assegnazione dei fusibili per il veicolo è memorizzata online.

- Scansione del codice QR sul distributore di corrente (Fig. 2-6) con un dispositivo mobile
Viene visualizzata l'assegnazione individuale dei fusibili per il tipo di veicolo.

7.1 Sostituzione del fusibile

Un fusibile errato viene visualizzato tramite iNet X Pro Panel.

- Rimuovere le pinze di bloccaggio dal supporto (Fig. 2-5).
- Estrarre il fusibile corrispondente con la pinza per fusibili (Fig. 4).

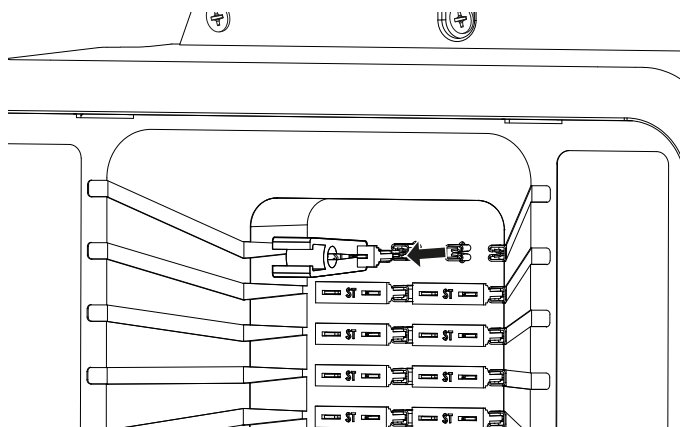


Fig. 4

Inserire un nuovo fusibile equivalente nel morsetto del fusibile (Fig. 5).

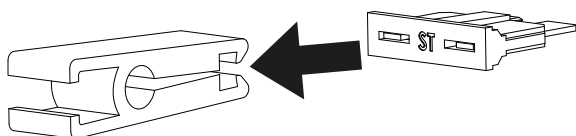


Fig. 5

- Inserire il fusibile nella posizione appropriata utilizzando le pinze per fusibili.

- Controllare nell'iNet X System se la condizione di sicurezza è stata creata.
- Spingere indietro la pinza di bloccaggio nel supporto.

8 Spia di guasto

L'iNet X System visualizza il fusibile errato.

9 Guasti

L'iNet X Pro Panel mostra una schermata nera.

L'intera elettronica del veicolo si è guastata.

- Inserire un fusibile intatto esistente con il valore più alto nell'ingresso del fusibile SOS.
Le funzioni di base sono in sicurezza.
Il mantenimento delle funzioni di base consente di continuare a utilizzare il veicolo.
 - Alla prossima occasione, far controllare l'intero impianto da un tecnico specializzato o da un partner del servizio Truma.
- ❗ Le funzioni di base dipendono dalla configurazione, ad esempio riscaldamento, pompa dell'acqua, frigorifero, entry level, ecc.

10 Manutenzione e riparazione

- Non aprire mai l'apparecchio senza autorizzazione.
- Non effettuare riparazioni sull'apparecchio.

11 Smaltimento



L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere riciclato separatamente presso un punto di raccolta.

12 Dati tecnici

Dimensione	Valore
Tensione	12 V
Tutela	Fusibili elettronici (digitali)
Dimensioni del sensore	Tensione, corrente, temperatura, interruttore

13 Garanzia

Dichiarazione di garanzia del fabbricante
Unione Europea, stato 04/2024

13.1 Ambito di validità della garanzia

In qualità di fabbricante dell'apparecchio descritto nelle istruzioni per l'uso, Truma concede volontariamente al consumatore una garanzia che copre eventuali difetti di materiale e/o di fabbricazione dell'apparecchio.

Questa garanzia è valida negli stati membri dell'Unione Europea, nel Regno Unito, in Islanda, Norvegia, Svizzera e Turchia.

Questa garanzia si applica ai vizi superiori che si manifestano entro i primi 24 mesi dalla conclusione del contratto di acquisto tra venditore e consumatore. Il consumatore è la persona fisica che ha acquistato per la prima volta l'apparecchio dal fabbricante, dal costruttore del veicolo (OEM) o dal rivenditore specializzato e non lo rivende come cornice di un'attività commerciale o professionale indipendente né lo installa per terzi. Il fabbricante o un partner di servizio autorizzato da Truma provvederà all'adempimento successivo di tali vizi, ovvero a sua discrezione alla riparazione o alla fornitura sostitutiva, a meno che non si applichi uno dei motivi di esclusione elencati di seguito.

A discrezione del fabbricante o di un partner di servizio autorizzato Truma, il prodotto o le sue parti possono essere sostituite anche con parti già installate o utilizzate in precedenza che abbiano prestazioni equivalenti a quelle delle parti nuove.

La proprietà delle parti o degli apparecchi difettosi o sostituiti passa al fabbricante o al partner di servizio autorizzato da Truma. Qualora al momento della denuncia del vizio l'apparecchio risulti fuori produzione, in caso di fornitura sostitutiva il fabbricante potrà fornire anche un prodotto simile.

Se il fabbricante si basa su questa garanzia, il periodo di garanzia per le parti riparate o sostituite non ricomincia da capo, ma continua a decorrere il periodo originale per l'apparecchio. Solo il fabbricante stesso o un partner di servizio da Truma è autorizzato a effettuare lavori in garanzia. I costi sostenuti in caso di garanzia vengono regolati direttamente tra il partner di servizio autorizzato da Truma e il fabbricante. I costi aggiuntivi dovuti a condizioni di smontaggio e montaggio dell'apparecchio più difficili (ad es. smontaggio di mobili o parti di carrozzeria) e le spese di trasferta del partner di servizio autorizzato da Truma non possono essere accettati come prestazioni di garanzia.

Sono escluse ulteriori pretese derivanti dalla presente garanzia, in particolare richieste di risarcimento danni da parte del consumatore o di terzi. Restano salve le prescrizioni della legge sulla responsabilità per danno da prodotti (Produkthaftungsgesetz). I diritti di legge del consumatore alla garanzia per vizi materiali nei confronti del venditore nel rispettivo paese di acquisto non sono limitati dalla presente garanzia e possono essere pretesi gratuitamente indipendentemente dalla presente garanzia.

Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea, le leggi in materia di garanzia per difetti di materiale sono disciplinate

dalle prescrizioni vigenti nel Paese in cui l'apparecchio è stato acquistato per la prima volta dal consumatore.

Nei singoli Paesi possono essere previste garanzie aggiuntive rilasciate dal rispettivo rivenditore specializzato (rivenditore autorizzato, partner Truma). Il consumatore può avvalersene direttamente tramite il rivenditore specializzato presso il quale ha acquistato l'apparecchio.

Si applicano le condizioni di garanzia del paese in cui il consumatore ha effettuato il primo acquisto dell'apparecchio.

13.2 Esclusione della garanzia

La presente garanzia non prevede alcun diritto di garanzia:

- in conseguenza di un uso o di una gestione impropria, non adatta, errata, negligente o scorretta dell'apparecchio;
- in seguito a un'installazione scorretta, un montaggio o una messa in funzione scorretti e non conformi alle istruzioni per l'uso e di montaggio
- in seguito a un funzionamento improprio, di una gestione scorretta o contraria alle istruzioni per l'uso e di montaggio, in particolare per l'inosservanza delle istruzioni di manutenzione, cura e avvertenze, o per l'uso di apparecchi difettosi;
- se montaggio e smontaggio, riparazioni o altri interventi sono effettuati da persone non autorizzate o dal consumatore stesso;
- per materiali di consumo, componenti soggetti a usura e in caso di naturale logoramento (usura);
- se l'apparecchio è dotato di ricambi, parti integrative o accessori che non sono originali del fabbricante o non sono stati approvati dal fabbricante; ciò vale in particolare in caso di controllo in rete dell'apparecchio, se le unità di comando, i pannelli di controllo e il software non sono stati approvati da Truma o se l'unità di comando Truma o il pannello di controllo Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, ecc.simili) non è utilizzato esclusivamente per il controllo e l'uso di apparecchi Truma o di apparecchi approvati da Truma;
- in seguito a danni causati da sostanze estranee (ad es. oli, plastificanti nel gas), influenze chimici o elettrochimici nell'acqua o se l'apparecchio è entrato in contatto con sostanze inadatte (ad es. prodotti chimici, sostanze infiammabili, detergenti inappropriati);
- in seguito a danni causati da condizioni ambientali o di funzionamento anomale; in seguito a danni causati da forza maggiore o da catastrofi naturali, nonché da altre influenze di cui il costruttore non è responsabile;
- in seguito a danni riconducibili al trasporto scorretto;
- a seguito di modifiche all'apparecchio, compresi ricambi, parti integrative o accessori e il loro montaggio, modifiche in particolare allo scarico fumi o al camino da parte del consumatore o di terzi;
- in seguito a un danneggiamento intenzionale o colposo.

13.3 Esercizio del diritto di garanzia

Nome e indirizzo del costruttore e del garante:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Centro di assistenza Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Germania

La garanzia deve essere fatta valere presso un partner di servizio autorizzato o centro di assistenza Truma. Tutti gli indirizzi e i numeri di telefono sono disponibili sul sito www.truma.com nella sezione "Service".

Per consentire lo svolgimento regolare, si prega di tenere a portata di mano le seguenti informazioni prima di contattare l'assistenza:

- descrizione dettagliata del difetto
- numero di matricola dell'apparecchio
- Data d'acquisto

Il partner di servizio autorizzato da Truma o il centro di assistenza Truma stabiliscono le ulteriori modalità di procedura per ogni caso. Per evitare possibili danni dovuti al trasporto, l'apparecchio interessato può essere spedito solo previo accordo con il partner di servizio autorizzato Truma o con il Centro di assistenza Truma. Si prega di astenersi dall'effettuare spedizioni prima di aver preso i relativi accordi.

Se la garanzia viene accettata dal fabbricante, questi si farà carico dei costi di trasporto. Qualora il caso non sia coperto dalla garanzia, il consumatore ne sarà informato e i costi di riparazione e di trasporto saranno a suo carico.

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing	26
1.1	Documentnummer	26
1.2	Geldigheid	26
1.3	Doelgroep	26
1.4	Symbolen en beeldmiddelen	26
1.5	Waarschuwingen	26
1.6	Afkortingen en verklaring van termen	27
2	Gebruiksdoel	27
2.1	Gebruik overeenkomstig de bestemming	27
2.2	Oneigenlijk gebruik	27
2.3	Uitsluiting van aanspraken op (wettelijke) garantie	27
2.4	Inbouw, demontage, ombouw	27
3	Veiligheidsrichtlijnen	27
3.1	Algemene veiligheid	27
3.2	Een veilige gebruiksomgeving garanderen	28
3.3	Verplichtingen van de gebruiker en exploitant	28
3.4	Gedrag bij storingen	28
4	Productbeschrijving	28
5	Leveringsomvang	28
6	Productoverzicht	29
7	Bediening	29
7.1	Zekering vervangen	29
8	Foutmelding	29
9	Storingen	29
10	Onderhoud en reparatie	29
11	Verwijdering	30
12	Technische gegevens	30
13	Garantie	30
13.1	Omvang van de garantie	30
13.2	Uitsluiting van garantie	31
13.3	Claimen van de garantie	31

1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

- Neem de gebruiksaanwijzing mee in het voertuig.
- Stel de veiligheidsrichtlijnen ook ter beschikking van andere gebruikers.

1.1 Documentnummer

Het documentnummer van deze gebruiksaanwijzing staat op elke binnenpagina in de voettekst en ook op de achterkant.

Het documentnummer bestaat uit

- artikelnummer (10 cijfers)
- revisienummer (2 cijfers)
- Publicatiedatum (maand/jaar)

1.2 Geldigheid

Deze gebruiksaanwijzing geldt uitsluitend voor de volgende toestellen:

- RVcore 12 V Distribution
hierna de stroomverdeler genoemd.

1.3 Doelgroep

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor gebruikers.

- ❗ Om de leesbaarheid te verbeteren wordt geen onderscheid gemaakt naar geslacht. Met het oog op gelijke behandeling gelden overeenkomstige termen voor alle seksen.

1.4 Symbolen en beeldmiddelen

Symbool	Betekenis
	Waarschuwing voor risico's voor personen
	Specialist
	Aanvullende informatie om werkstromen te begrijpen of te optimaliseren.
	Symbool voor een actiestap. Hier moet iets worden gedaan.
(Afb. 3-1)	Verwijzing naar een afbeelding bijv. Afbeelding 3 - nummer 1

1.5 Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden waarschuwingen gebruikt om te waarschuwen tegen letsel aan personen en materiële schade.

- Lees de waarschuwingen altijd en volg ze op.
- Neem alle maatregelen in acht die zijn gemarkeerd met het waarschuwingssymbool en het signaalwoord.

Signaalwoord	Betekenis
GEVAAR	Gevaar voor personen. Het negeren hiervan leidt tot ernstig of dodelijk lichamelijk letsel.
WAARSCHUWING	Gevaar voor personen. Het negeren ervan kan ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
VOORZICHTIG	Gevaar voor personen. Het negeren hiervan kan licht lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
LET OP	Informatie over het vermijden van materiële schade

1.6 Afkortingen en verklaring van termen

Woord	Betekenis
RVcore 12 V Distribution	12 V stroomverdeling

2 Gebruiksdoel

2.1 Gebruik overeenkomstig de bestemming

De stroomverdeler wordt gebruikt om de waarden van de aangesloten toestellen te controleren en te regelen. De stroomverdeler is bestemd voor inbouw in een caravan of camper.

Als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan, is de functieomvang van de stroomverdeler beschikbaar:

- De stroomverdeler is ingebouwd in de caravan of camper.
- De actuele firmwareversie is geïnstalleerd op de stroomverdeler

2.2 Oneigenlijk gebruik

Alle andere vormen van gebruik, die niet onder het gebruik overeenkomstig de bestemming staan genoemd, zijn ontoelaatbaar en daarom verboden.

Dat geldt bijvoorbeeld voor de inbouw en het gebruik in:

- bussen (voertuigklasse M2 en M3),
- bedrijfswagens (voertuigklasse N),
- boten en andere vaartuigen,
- Boshutten, weekendhuisjes of voortenten,
- in aanhangers en voertuigen voor het transport van gevaarlijke goederen.

Defecte toestellen mogen niet gebruikt worden.

Het toestel is niet ontworpen om achteraf op voertuigen gemonteerd te worden.

Toestellen die in strijd met de inbouw- en bedienings-

voorschriften worden geïnstalleerd of gebruikt, mogen niet worden gebruikt.

2.3 Uitsluiting van aanspraken op (wettelijke) garantie

Het vervallen van wettelijke garantie- en garantieaanspraken en de uitsluiting van aansprakelijkheidsclaims vindt in het bijzonder plaats bij:

- Veranderingen aan het toestel (inclusief bijkomende onderdelen),
- Gebruik van andere dan originele Truma onderdelen als vervanging en bijkomend onderdeel,
- het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding.

Bovendien kan de typegoedkeuring van het toestel of, in sommige landen, de typegoedkeuring van het voertuig vervallen.

2.4 Inbouw, demontage, ombouw

Alleen vakkundige en geschoolde personen (vakmensen) mogen het Truma-product volgens de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding en de actuele, erkende regels van de techniek inbouwen, repareren en op goede werking testen. Specialisten zijn personen die op grond van hun vaktechnische opleiding en scholing, hun kennis en ervaring met de producten van Truma en de toepasselijke normen de vereiste werkzaamheden correct kunnen uitvoeren en mogelijke gevaren kunnen onderkennen.

Voor niet-vakmensen geldt:

- Open het toestel niet.
- Monteer het apparaat niet op andere plaatsen en bouw het niet in andere voertuigen in.
- Haal het apparaat niet uit elkaar, breng er geen wijzigingen in aan en repareer het niet.
- Laat inbouw-, uitbouw- of ombouwwerkzaamheden alleen door vakmensen uitvoeren.

3 Veiligheidsrichtlijnen

3.1 Algemene veiligheid

Niet in acht nemen van de regelingen in de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige materiële schade en ernstig gevaar voor de gezondheid of het leven van personen.

- Lees de bedieningsinstructies voor de stroomverdeler en andere van toepassing zijnde documenten met betrekking tot andere toestellen, zoals de gasvoorziening, het verwarmingssysteem, het airconditioningsysteem en het voertuig zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Neem de gebruiksaanwijzing van het iNet X-systeem in acht en bewaar deze voor later gebruik.
- Neem de lokaal geldende wetten, richtlijnen en normen in acht voor het gebruik en bedrijf van de stroomverdeler.

3.2 Een veilige gebruiksomgeving garanderen

- Het toestel mag alleen met geschikte bedieningspanelen en toebehoren van Truma en door Truma goedgekeurde bedieningspanelen worden bediend.
- Gebruik het toestel alleen als het in perfecte technische toestand verkeert
- Voer geen reparatiewerkzaamheden of veranderingen aan het toestel uit.
- Laat een defect toestel alleen repareren door Truma Service.
- Neem de veiligheidsrichtlijnen in de gebruiksaanwijzing van het toestel in acht.

Het toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 14 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel en de daaruit resulterende gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

3.3 Verplichtingen van de gebruiker en exploitant

- De houder van het voertuig is er verantwoordelijk voor dat het toestel correct bediend kan worden.
- Het toestel moet voldoen aan de bepalingen van het land van gebruik. Nationale voorschriften en regelingen moeten worden opgevolgd.

3.3.1 Op het apparaat aangebrachte opmerkingen

Op het toestel zijn evt. aanwijzingen aangebracht.

- Volg de direct op het apparaat aangebrachte opmerkingen.
- Zorg dat de aangebrachte opmerkingen volledig leesbaar blijven.

3.3.2 Op het apparaat aangebrachte beschermende voorzieningen

Op het toestel kunnen veiligheidsvoorzieningen aangebracht zijn. Risico op verwonding bij ontbrekende of defect beschermende voorzieningen.

- Vervang defecte en onbruikbaar geworden veiligheidsvoorzieningen of laat deze vervangen.

3.3.3 Originele onderdelen

Het gebruik van onderdelen (extra componenten, vervangings- en slijtagedelen) buiten de specificaties van de fabrikant kan de functie en de veiligheid van het toestel aantasten, het voertuig beschadigen en de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant beperken.

- Alleen originele componenten, vervangende en slijtende onderdelen van Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG gebruiken.
- Gebruik geen beschadigde onderdelen.

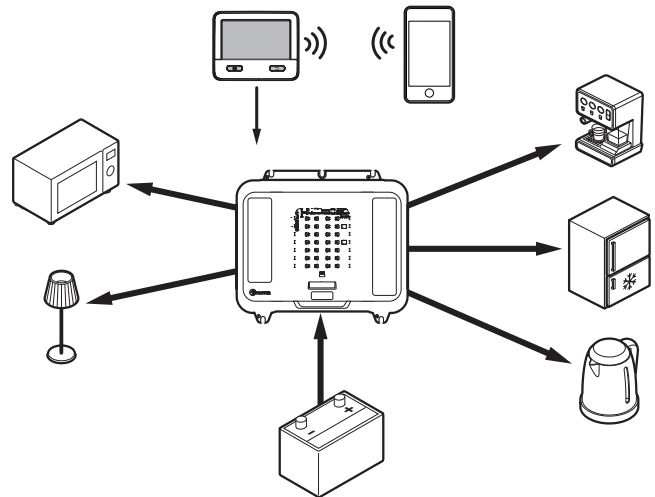
3.4 Gedrag bij storingen

Storingen alleen zelf verhelpen, als de oplossing is beschreven in hoofdstuk „9 Storingen“.

- ① Reparaties aan het toestel mogen alleen worden uitgevoerd door een specialist.

4 Productbeschrijving

De RVcore 12 V Distribution is een 12 V stroomverdeler die de accustroom doorstuurt naar de aangesloten verbruikers in het voertuig (Afb. 1).



Afb. 1

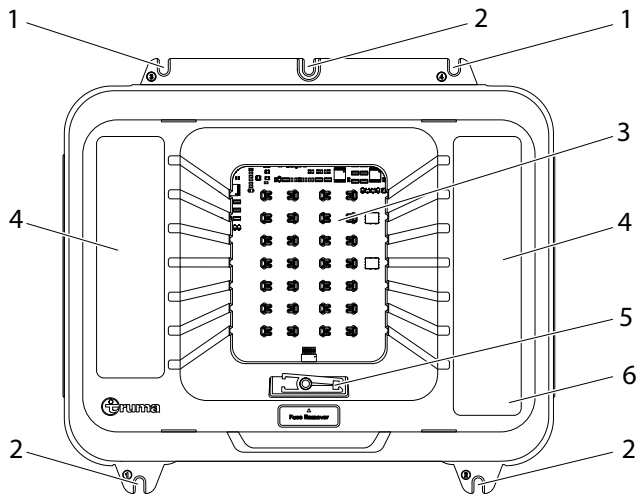
De aangesloten toestellen kunnen worden bewaakt en aangestuurd met behulp van het iNet X-systeem van Truma.

5 Leveringsomvang

De leveringsomvang van grootverpakkingen kan verschillen van de volgende lijst van individuele verpakkingen.

- 1 × RVcore 12 V Distribution
- 1 × veiligheidstang

6 Productoverzicht



Afb. 2

- 1 Ophanging afdekking
- 2 Ophanging achterzijde
- 3 Zekeringen
- 4 Etikettering - toewijzing van zekeringen
- 5 Veiligheidstang
- 6 Waarschuwing- en informatiesymbolen

7 Bediening

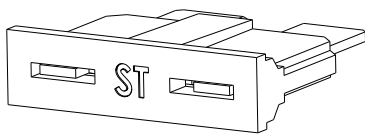


GEVAAR

Brandgevaar door gebruik van een ongeschikte zekering

- Vervang een zekering alleen door een zekering met dezelfde waarde (gedrukt cijfer).

① Het wordt aanbevolen om standaardzekeringen mee te nemen in overeenstemming met de installatie in het voertuig.



Afb. 3

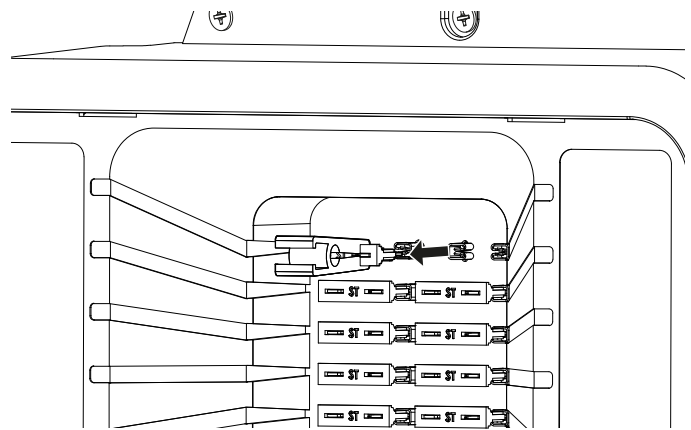
De toewijzing van de zekeringen voor het voertuig is online beschikbaar.

- Scan de QR-code op de stroomverdeler (Afb. 2-6) met een mobiel apparaat
De individuele toewijzing van de zekeringen voor het voertuigtype wordt weergegeven.

7.1 Zekering vervangen

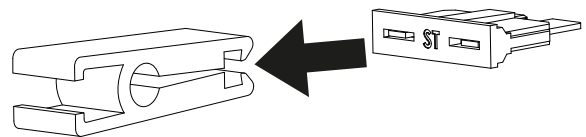
Een defecte zekering wordt weergegeven via het iNet X Pro-paneel.

- Verwijder de zekeringstang uit de houder (Afb. 2-5).
- Trek de betreffende zekering eruit met de zekeringstang (Afb. 4).



Afb. 4

Stop een nieuwe, gelijkwaardige zekering in de zekeringstang (Afb. 5).



Afb. 5

- Plaats de zekering in de juiste positie met behulp van de zekeringstang.
- Controleer in het iNet X-systeem of de veilige toestand hersteld is.
- Steek de zekeringstang terug in de houder.

8 Foutmelding

Het iNet X-systeem geeft de defecte zekering weer.

9 Storingen

Het iNet X Pro-paneel toont een zwart scherm.

De volledige elektronica van het voertuig is uitgevallen.

- Plaats een beschikbare intacte zekering met de hoogste waarde in de ingang van de SOS-zekering-ingang.
De basisfuncties zijn veiliggesteld.
Door de basisfuncties te behouden, kan het voertuig verder worden gebruikt.
- Laat bij de eerstvolgende gelegenheid de hele installatie controleren door een specialist of een Truma-servicepartner.
- ① Basisfuncties zijn afhankelijk van de configuratie, bijv. verwarming, waterpomp, koelkast, instaptrede, enz.

10 Onderhoud en reparatie

- Open het toestel nooit eigenmachtig.
- Voer geen reparaties uit aan het toestel.

11 Verwijdering



Het toestel mag niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moet apart worden gerecycled via een inzamelpunt.

12 Technische gegevens

Grootte	Waarde
Spanning	12 V
Bescherming	Elektronische (digitale) zekeringen
Sensormeting	Spanning, stroom, temperatuur, schakelaar

13 Garantie

Fabrieksgarantieverklaring
Europese Unie, Stand 04/2024

13.1 Omvang van de garantie

Truma verleent als fabrikant van het in deze gebruiksaanwijzing genoemde apparaat de consument een garantie, die eventuele materiaal- en/of fabricagefouten van het apparaat dekt.

Deze garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie alsmede in de landen Verenigd Koninkrijk, IJsland, Noorwegen, Zwitserland en Turkije.

Deze garantie geldt voor de bovengenoemde gebreken, die zich binnen 24 maanden na het sluiten van de koopovereenkomst tussen de verkoper en de consument voordoen. Een consument is de natuurlijke persoon, die als eerste het apparaat van de fabrikant, OEM of leverancier heeft gekocht en het niet in het kader van een commerciële of zelfstandige beroepsmatige activiteit doorverkoopt of bij derden installeert.

De fabrikant of een door Truma geautoriseerde servicepartner zal dergelijke gebreken door nakoming achteraf, dat betekent naar zijn keuze door reparatie of vervangende levering, verhelpen, voor zover niet een van de hieronder genoemde uitsluitingsgronden geldt.

Naar keuze van de fabrikant of een door Truma geautoriseerde servicepartner kunnen het product of onderdelen daarvan ook worden vervangen door eerder geïnstalleerde of gebruikte onderdelen die qua prestaties gelijkwaardig zijn aan nieuwe onderdelen.

Het eigendom over defecte of vervangen onderdelen of apparaten gaat over op de fabrikant of de door Truma geautoriseerde servicepartner. Indien het apparaat op het moment van de reclamatie niet meer wordt gemaakt, kan de fabrikant in geval van een reservelevering ook een soortgelijk product leveren.

Indien de fabrikant op basis van deze fabrieksgarantie garantie verleent, begint de garantietermijn ten aanzien van de gerepareerde of vervangen onderdelen niet opnieuw, maar loopt de oude termijn voor het apparaat door. Tot het uitvoeren van garantiwerkzaamheden zijn uitsluitend de fabrikant zelf of een door Truma geautoriseerde servicepartner gerechtigd. De in het garantiegeval ontstane kosten worden rechtstreeks tussen de door Truma geautoriseerde servicepartner en de fabrikant afgerekend. Bijkomende kosten op grond van gecompliceerde uit- en inbouwomstandigheden van het apparaat (bijv. demontage van meubel- of carrosseriedelen) en voorrijkosten van de door Truma geautoriseerde servicepartner of fabrikant kunnen niet als garantieprestatie worden erkend.

Verdergaande aanspraken op basis van deze fabrieksgarantie, in het bijzonder aanspraken op schadevergoeding van de consument of van derden, zijn uitgesloten. Een en ander laat de voorschriften van de wet op de productaansprakelijkheid (Produkthaftungsgesetz) onverlet. De wettelijke garantieaanspraken van de consument in geval van gebreken tegen de verkoper in het respectievelijke land van aankoop worden niet door deze garantie beperkt en kunnen onafhankelijk van deze garantie kosteloos ingeroepen worden.

In landen buiten de Europese Unie vallen deze wettelijke rechten op garantieaanspraken onder de voorschriften die gelden in het land waar het apparaat door de consument oorspronkelijk werd aangeschaft.

In individuele landen kan er sprake zijn van additionele garanties, die door de respectievelijke leveranciers (geautoriseerde dealer, Truma Partner) worden uitgesproken. Deze kan de consument direct via zijn leverancier, bij wie hij het apparaat heeft gekocht, afhandelen. Geldig zijn de garantievoorwaarden van het land, waarin de eerste aankoop van het apparaat door de consument heeft plaatsgevonden.

13.2 Uitsluiting van garantie

Er is geen aanspraak op garantie in het kader van deze garantie:

- als gevolg van onoordeelkundig, niet geschikt, foutief, nalatig of oneigenlijk gebruik van of omgang met het apparaat;
- in geval van een ondeskundige installatie, montage of ingebruikname die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding;
- in geval van oneigenlijk gebruik, onoordeelkundige behandeling of bediening die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding, met name bij het niet in acht nemen van onderhoudsvoorschriften, verzorgingsrichtlijnen en waarschuwingen of bij het gebruik van defecte apparaten;
- indien in- en uitbouw, reparaties of andere ingrepen worden uitgevoerd door geautoriseerde personen of door de consument zelf;
- voor verbruiksmaterialen, slijtende onderdelen en bij natuurlijke afslijting (slijtage);
- als het apparaat voorzien is van reserve-, aanvullende of bijkomende onderdelen die geen originele onderdelen van de fabrikant zijn of niet door de fabrikant zijn goedgekeurd; dit geldt in het bijzonder bij netwerkbesturing van het apparaat, als de besturingseenheden en software niet door Truma zijn goedgekeurd of als de Trumabesturing (bijv. Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface o.i.d.) niet uitsluitend gebruikt wordt voor de besturing van Truma-apparaten of door Truma vrijgegeven apparaten;
- in geval van beschadiging door ongerechtigdheden (bijv. olie, weekmakers in gas), chemische of elektrochemische invloeden in het water of als het apparaat anderszins in contact is gekomen met ongeschikte stoffen (bijv. chemische producten, ontvlambare stoffen, ongeschikte reinigingsmiddelen);
- als gevolg van schade veroorzaakt door abnormale milieuomstandigheden of externe gebruiksomstandigheden; als gevolg van schade veroorzaakt door overmacht of natuurrampen, evenals andere invloeden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is;
- in geval van schade die te herleiden is tot een onoordeelkundig transport;
- in geval van veranderingen aan het apparaat inclusief die aan reserveonderdelen, complementaire onderdelen of toebehoren en de installatie ervan, met

name van de rookgasafvoer of van de schoorsteen door de consument of door derden;

- als gevolg van opzettelijke of nalatige beschadiging.

13.3 Claimen van de garantie

Naam en adres van de fabrikant en garant:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicecentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Duitsland

De garantie dient bij een door Truma geautoriseerde servicepartner of bij het Truma Servicecentrum te worden geclaimd. Alle adressen en telefoonnummers zijn te vinden op www.truma.com in het gedeelte 'Service'.

Om een soepele afhandeling te garanderen, verzoeken wij bij het opnemen van contact de volgende informatie bij de hand te houden:

- gedetailleerde beschrijving van het gebrek
- serienummer van het apparaat
- Aankoopdatum

De door Truma geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum bepalen telkens de verder te volgen werkwijze. Om eventuele transportschade te voorkomen, mag het betreffende apparaat uitsluitend na voorafgaand overleg met de door Truma geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum worden verzonden. Wij verzoeken af te zien van het opsturen zonder voorafgaand overleg.

Wordt het garantiegeval door de fabrikant erkend, dan neemt de fabrikant de transportkosten voor zijn rekening. Is er geen sprake van een garantiegeval, dan wordt de consument daarover geïnformeerd en komen de reparatie- en transportkosten voor zijn rekening.

Indholdsfortegnelse

1	Om denne anvisning	32
1.1	Dokumentnummer	32
1.2	Gyldighed	32
1.3	Målgruppe	32
1.4	Symboler og præsentationsmidler	32
1.5	Advarsler	32
1.6	Forkortelser og ordliste	33
2	Anvendelse	33
2.1	Tilsigtet anvendelse	33
2.2	Ikke-tilsigtet anvendelse	33
2.3	Udelukkelse af garanti og garantikrav	33
2.4	Montering, afmontering, ombygning	33
3	Sikkerhedsanvisninger	33
3.1	Generel sikkerhed	33
3.2	Opretholdelse af et sikkert arbejdsmiljø	34
3.3	Brugerens og operatørens forpligtelser	34
3.4	Reaktion ved fejl	34
4	Produktbeskrivelse	34
5	Leveringsomfang	34
6	Produktoversigt	34
7	Betjening	35
7.1	Udskift sikringen	35
8	Fejlvisning	35
9	Fejl	35
10	Vedligeholdelse og reparation	35
11	Bortskaffelse	35
12	Tekniske data	35
13	Garanti	36
13.1	Omfang af garantien	36
13.2	Bortfald af garantien	36
13.3	Udnyttelse af garantien	37

1 Om denne anvisning

Denne brugsanvisning er en del af produktet.

- Medbring brugsanvisningen i køretøjet.
- Sikkerhedsanvisningerne skal også gøres tilgængelige for andre brugere.

1.1 Dokumentnummer

Dokumentnummeret for denne anvisning står forneden på hver inderside og på bagsiden.

Dokumentnummeret består af

- Artikelnummer (10 cifre)
- Revisionsversion (2 cifre)
- Udgivelsesdato (måned/år)

1.2 Gyldighed

Denne brugsanvisning gælder udelukkende for følgende apparater:

- RVcore 12 V Distribution
- i det følgende kaldet strømfordeleren.

1.3 Målgruppe

Denne brugsanvisning henvender sig til brugere.

- ❗ For at gøre monteringsanvisningen lettere at læse gives der afkald på en kønsspecifik differentiering. De pågældende begreber gælder iht. ligebehandling for alle køn.

1.4 Symboler og præsentationsmidler

Symbol	Betydning
	Advarsel mod farer for personer
	Fagfolk
	Ekstra oplysninger med henblik på forståelse eller optimering af arbejdsgange.
	Symbol for et handlingstrin. Her skal der gøres noget.
(Fig. 3-1)	Henvisning til en figur f.eks. figur 3 - nummer 1

1.5 Advarsler

I denne brugsanvisning anvendes advarsler til at advare mod personskader og tingsskader.

- Læs og overhold altid advarslerne.
- Overhold alle forholdsregler, der er mærket med advarselssymbolet og signalordet.

Signalord	Betydning
FARE	Farer for personer. Manglende overholdelse medfører død eller alvorlige kvæstelser.
ADVARSEL	Farer for personer. Manglende overholdelse kan resultere i død eller alvorlige kvæstelser.
FORSIGTIG	Farer for personer. Manglende overholdelse kan medføre mindre kvæstelser.
BEMÆRK	Oplysninger til undgåelse af materielle skader

1.6 Forkortelser og ordliste

Ord	Betydning
RVcore 12 V Distribution	12 V-strømforsyning

2 Anvendelse

2.1 Tilsigtet anvendelse

Strømfordeleren bruges til at overvåge og regulere værdierne for de tilsluttede apparater.

Strømfordeleren er beregnet til montering i en campingvogn eller en autocamper.

Hvis følgende betingelser er opfyldt, kan strømfordelerens funktioner anvendes:

- Strømfordeleren er monteret i campingvognen eller autocamperen.
- Den aktuelle firmwareversion er installeret i strømfordeleren

2.2 Ikke-tilsigtet anvendelse

Al anden brug, der ikke er angivet under tilsigtet brug, er ikke tilladt og derfor forbudt.

Dette gælder f.eks. for montering og drift i:

- busser (køretøjsklasse M2 og M3),
- erhvervsmotorkøretøjer (køretøjsklasse N),
- både og andre skibe,
- skovhytter, fritidshuse eller fortelte,
- anhængere og køretøjer til transport af farligt gods.

Defekte apparater må ikke anvendes.

Apparatet er ikke beregnet til at blive eftermonteret på køretøjer.

Apparater, der installeres eller bruges i strid med monterings- og brugsanvisningen, må ikke anvendes.

2.3 Udelukkelse af garanti og garanti-krav

Garanti og garantikrav bortfalder og erstatningsansvar udelukkes især på grund af følgende:

- Ændringer af apparatet (herunder tilbehørsdele),
- Anvendelse af andet end Truma-originaldele som reserve- og tilbehørsdele,
- manglende overholdelse af brugs- og monteringsanvisningen.

Desuden kan apparatets driftstilladelse eller, i nogle lande, køretøjets driftstilladelse udløbe.

2.4 Montering, afmontering, ombygning

Kun kompetente og uddannede personer (fagfolk) må installere, reparere og funktionsteste Truma-produktet i henhold til brugs- og monteringsanvisningen og de gældende, anerkendte tekniske regler. Fagfolk er personer, der på grund af deres faglige uddannelse og kurser, deres kendskab og erfaringer med Truma-produkter og de relevante standarder kan gennemføre det nødvendige arbejde korrekt og kan identificere mulige farer.

For ikke-fagfolk gælder:

- ▶ Apparatet må ikke åbnes.
- ▶ Montér ikke apparatet, heller ikke andre steder og i andre køretøjer.
- ▶ Afmontér ikke apparatet, ombyg det ikke og reparer det ikke selv.
- ▶ Monterings-, afmonterings- og ombygningsarbejde må kun gennemføres af fagfolk.

3 Sikkerhedsanvisninger

3.1 Generel sikkerhed

Hvis direktiverne i brugsanvisningen tilsidesættes, kan det føre til alvorlige materielle skader og til alvorlig fare for personers liv og helbred.

- ▶ Læs og overhold nøje brugsanvisningen til strømfordeleren og tilhørende dokumenter vedrørende andre apparater, f.eks. til gasforsyningen, varme anlægget, klimasystemet og køretøjet, og opbevar dem til senere anvendelse.
- ▶ Overhold brugsanvisningen til iNet X Systemet, og gem den til senere anvendelse.
- ▶ Overhold lokalt gældende love, direktiver og standarder for anvendelse og drift af strømfordeleren.

3.2 Opretholdelse af et sikkert arbejdsmiljø

- Apparatet må kun anvendes med passende betjeningsdele og tilbehør fra Truma samt betjeningsdele, der er godkendt af Truma.
- Apparatet må kun anvendes, hvis det er i upåklagelig teknisk tilstand
- Udfør ikke reparationsarbejde på eller ændringer af apparatet.
- Et defekt apparat skal repareres af Truma Service.
- Overhold sikkerhedshenvisningerne i brugsanvisningen til apparatet.

Apparatet kan bruges af børn fra 14 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med brugen.

Børn må ikke lege med apparatet.

3.3 Brugerens og operatørens forpligtelser

- Køretøjsejeren er ansvarlig for at sikre, at apparatet kan betjenes korrekt.
- Apparatet skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i det pågældende anvendelsesland. Nationale forskrifter og direktiver skal følges.

3.3.1 Henvisninger, der er placeret på apparatet

Der kan være anbragt henvisninger på apparatet.

- Overhold de henvisninger, der er placeret direkte på apparatet.
- Henvisningerne skal altid kunne læses tydeligt.

3.3.2 Beskyttelsesanordninger, der er placeret på apparatet

Der kan være monteret sikkerhedsanordninger på apparatet. Fare for kvæstelser ved manglende eller forkerte beskyttelsesanordninger.

- Udskift eller få udskiftet alle fejlbehæftede eller uanvendelige sikkerhedsanordninger.

3.3.3 Originale reservedele

Anvendelse af dele (ekstra-komponenter, reserve- og sliddele), der ikke hører ind under producentens specifikationer kan forringe apparatets funktion og sikkerhed, beskadige køretøjet og begrænse garantien og producentens ansvar.

- Anvend kun originale komponenter, reserve- og sliddele fra Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.
- Anvend ikke beskadigede komponenter.

3.4 Reaktion ved fejl

Afhjælp kun selv forstyrrelser, hvis afhjælpningen er beskrevet i kapitel „9 Fejl“.

- ❗ Reparationer af apparatet må kun udføres af fagfolk.

4 Produktbeskrivelse

RVcore 12 V Distribution er en 12 V-strømfordeler, der videregiver batteristrømmen til de tilsluttede forbrugere i køretøjet (Fig. 1).

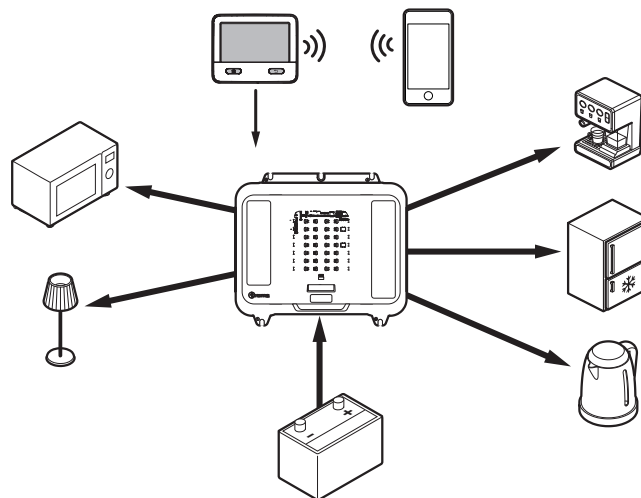


Fig. 1

De tilsluttede apparater kan overvåges og styres ved brug af Truma iNet X Systemet.

5 Leveringsomfang

Leveringsomfanget af økonomipakninger kan afvige fra nedenstående liste over enkeltpakninger.

- 1 x RVcore 12 V Distribution
- 1 x sikkerhedstang

6 Produktoversigt

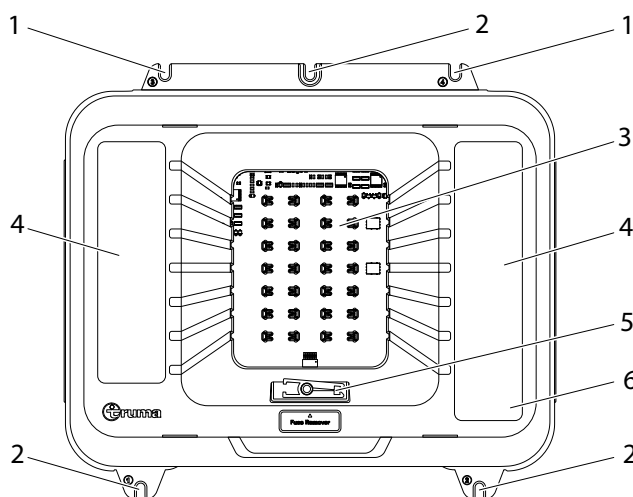


Fig. 2

- 1 Afdækning af ophængning
- 2 Ophængning på bagsiden
- 3 Sikringer
- 4 Mærkning – tildeling af sikringer
- 5 Sikkerhedstang
- 6 Advarsels- og informationssymboler

7 Betjening



FARE

Brandfare på grund af anvendelse af en uegnet sikring.

- Udskift kun sikringer med sikringer af samme værdi (påtrykt ciffer).

❗ Det anbefales at medbringe standardsikringer i henhold til installationen i køretøjet.

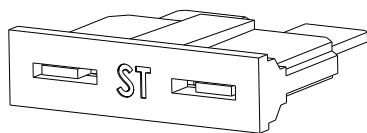


Fig. 3

Oplysninger om hvilke sikringer, der anvendes i køretøjet, kan findes online.

- Scan QR-koden på strømfordeleren (Fig. 2-6) med en mobil enhed
Den individuelle tildeling af sikringer for køretøjstyren vises.

7.1 Udskift sikringen

En forkert sikring vises via iNet X Pro Panelet.

- Tag sikringstangen ud af holderen (Fig. 2-5).
- Træk den pågældende sikring ud med sikringstangen (Fig. 4).

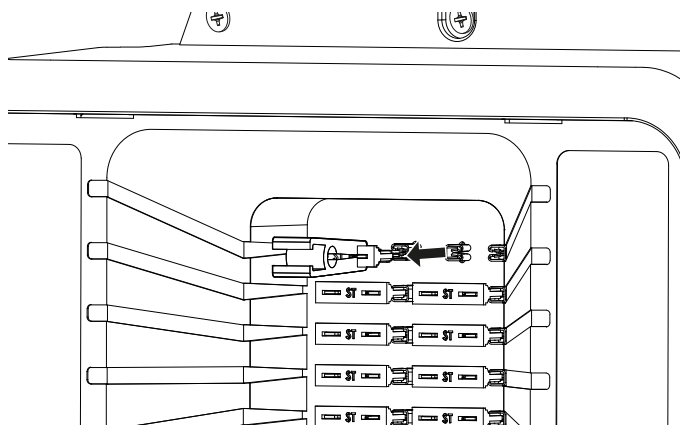


Fig. 4

Sæt en ny, tilsvarende sikring i sikringstangen (Fig. 5).

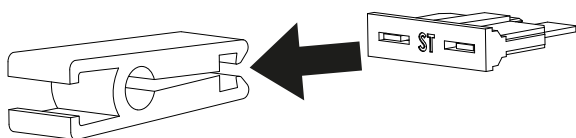


Fig. 5

- Sæt sikringen i den rigtige position ved hjælp af sikringstangen.
- Kontroller i iNet X Systemet, om tilstanden igen er sikker.
- Sæt sikringstangen tilbage i holderen.

8 Fejlvisning

iNet X Systemet viser den forkerte sikring.

9 Fejl

iNet X Pro Panelet viser en sort skærm.

Hele køretøjets elektronik er brudt sammen.

- Indsæt en eksisterende intakt sikring med den højeste værdi i SOS-sikringsindgangen.
De grundlæggende funktioner er sikret.
Opretholdelse af de grundlæggende funktioner giver mulighed for fortsat at bruge køretøjet.
- Få ved næste lejlighed hele anlægget kontrolleret af fagfolk eller en Truma servicepartner.

❗ De grundlæggende funktioner er konfigurationsafhængige, f.eks. varmeanlæg, vandpumpe, kølerum, indgangstrin osv.

10 Vedligeholdelse og reparation

- Åbn aldrig selv apparatet.
- Der må ikke udføres reparationer på apparatet.

11 Bortskaffelse



Apparatet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald, det skal indleveres på et indsamlingssted med henblik på genanvendelse.

12 Tekniske data

Størrelse	Værdi
Spænding	12 V
Beskyttelse	Elektroniske (digitale) sikringer
Sensormåling	Spænding, strøm, temperatur, afbryder

13 Garanti

Producentens garantierklæring

Den Europæiske Union, status 04/2024

13.1 Omfang af garantien

Som producent af det apparat, der er beskrevet i brugsanvisningen, yder Truma frivilligt forbrugeren en garanti, der dækker eventuelle materiale- og/eller fabrikationsfejl på apparatet.

Denne garanti er gældende i medlemsstaterne i Den Europæiske Union samt i Storbritannien, Island, Norge, Schweiz og Tyrkiet.

Denne garanti gælder for ovennævnte mangler, som opstår inden for de første 24 måneder efter indgåelse af købekontrakten mellem sælger og forbruger. Forbrugeren er den fysiske person, der først har købt apparatet fra producenten, køretøjsproducenten (OEM) eller forhandleren og ikke videresælger den inden for rammerne af en kommerciel eller uafhængig professionel aktivitet eller installerer den for tredjeparter.

Producenten eller en servicepartner, der er autoriseret af Truma, afhjælper sådanne mangler ved afhjælpning, dvs. efter eget valg ved reparation eller ombytning, medmindre en af de udelukkelsesgrunde, der er anført nedenfor, gør sig gældende.

Hvis producenten eller en servicepartner, der er autoriseret af Truma, beslutter det, kan udskiftning af produktet eller dele heraf også erstattes af tidligere installerede eller brugte dele, der svarer til nye dele med hensyn til deres ydeevne.

Ejendomsretten til defekte eller udskiftede dele eller apparatet tilfalder producenten eller servicepartneren, der er autoriseret af Truma. Såfremt apparatet ikke længere produceres på reklamationstidspunktet, kan producenten i tilfælde af ombytning levere et lignende produkt. Såfremt producenten yder garanti iht. denne garanti, begynder garantiperioden for de reparerede eller ombyggede dele ikke forfra. Den påbegyndte garantiperiode for apparatet fortsættes. Kun producenten selv eller servicepartner, der er autoriseret af Truma, er berettiget til at udføre garantiopgaver. Omkostninger i forbindelse med en garantisag afregnes direkte mellem den servicepartner, der er autoriseret af Truma, og producenten. Ekstra omkostninger pga. vanskeliggjorte monterings- og afmonteringsbetingelser i forbindelse med apparatet (f.eks. afmontering af møbel- og karosseridele) samt kørselsomkostninger for servicepartneren, der er autoriseret af Truma, eller producenten anerkendes ikke som garantiydelse.

Yderligere krav iht. denne garanti, særligt erstatningskrav fra forbruger eller tredjepart, er udelukket. Forskrifterne i den tyske produktansvarlov ("Produkthaftungsgesetz") gælder fortsat. De lovbestemte garantikrav, som forbrugeren måtte have ved mangler over for sælgeren i det pågældende land, hvor købet er foretaget, begrænses ikke af denne garanti og kan uafhængigt af denne garanti udnyttes gratis.

I lande uden for Den Europæiske Union retter disse lovbestemte garantikrav sig efter de forskrifter, der gælder i det pågældende land, hvor forbrugeren første gang har købt apparatet.

I enkelte lande kan der være yderligere garantier, som fremsættes af de respektive forhandlere (registrerede forhandlere, Truma partnere). Disse kan forbrugeren afklare direkte med den forhandler, som apparatet er købt hos. Garantibetingelserne i det land, hvor forbrugeren første gang har købt apparatet, er gældende.

13.2 Bortfald af garantien

Et garantikrav iht. denne garanti eksisterer ikke:

- som følge af ukorrekt, uegnet, forkert, uagtsom eller upassende anvendelse eller håndtering af apparatet;
- i tilfælde af forkert installation, montering eller ibrugtagning, der strider imod brugs- og monteringsanvisningen;
- som følge af ukorrekt betjening, ukorrekt håndtering eller betjening i strid med brugs- og monteringsanvisningen, især i tilfælde af tilsidesættelse af vedligeholdelses- og plejeanvisninger samt advarsler eller betjening af defekte apparater;
- hvis montering og afmontering, reparationer eller andre indgreb udføres af uautoriserede personer eller af forbrugeren selv;
- for forbrugsmaterialer, sliddele og ved naturligt slid;
- hvis apparatet udstyres med supplerende dele eller tilbehørsdele, der ikke er originale dele fra producenten eller ikke er godkendt af producenten. Dette gælder især for en netværksforbundet styring af apparatet, hvis styreenheder, betjeningsdele og software ikke er godkendt af Truma, eller hvis Truma styreenheden eller Truma betjeningsdelen (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, eller lignende) ikke udelukkende anvendes til styring og betjening af Truma apparater eller apparater, der er godkendt af Truma;
- som følge af skade forårsaget af fremmede stoffer (f.eks. olier, blødgørere i gas), kemiske eller elektrokemiske påvirkninger i vand eller hvis apparatet på anden måde er kommet i kontakt med upassende stoffer (f.eks. kemiske produkter, brandfarlige stoffer, upassende rengøringsmidler);
- som følge af skader på grund af unormale miljø- eller uvedkommende driftsbetingelser; i tilfælde af skader på grund af force majeure eller naturkatastrofer og på grund af andre påvirkninger, som producenten ikke er ansvarlig for;
- som følge af skader, der er opstået på grund af forkert transport;
- som følge af ændringer af apparatet, herunder udskiftnings-, tillægs- eller tilbehørsdele og deres montering, ændringer af især røggasføringen eller skorstenen foretaget af forbrugeren eller tredjeparter;
- i tilfælde af forsætlig eller uagtsom beskadigelse.

13.3 Udnyttelse af garantien

Producentens og garantigiverens navn og adresse:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma servicecenter
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Tyskland

Garantien gøres gældende hos en servicepartner, der er autoriseret af Truma, eller i Truma servicecenter. Alle adresser og telefonnumre kan findes på www.truma.com under faneblandet "Service".

Hav følgende oplysninger klar ved henvendelse for at sikre problemfri behandling:

- detaljeret beskrivelse af manglen
- apparatets serienummer
- Købsdato

Den af Truma autoriserede servicepartner eller Truma servicecenter fastlægger den videre fremgangsmåde. For at undgå mulige transportskader må det pågældende apparat kun sendes efter forudgående aftale med den servicepartner, der er autoriseret af Truma eller Truma servicecenter. Vi anmoder om, at der ikke indsendes apparater uden forudgående aftale.

Hvis garantisagen anerkendes af producenten, påtager producenten sig transportomkostningerne. Såfremt der ikke foreligger en garantisag, informeres forbrugeren, og reparations- og transportomkostningerne afholdes af denne.

Innehållsförteckning

1	Information om denna bruksanvisning	38
1.1	Dokumentnummer	38
1.2	Giltighet	38
1.3	Målgrupp	38
1.4	Symboler och tecken	38
1.5	Varningsskyltar	38
1.6	Förkortningar och ordlista	39
2	Användningsändamål	39
2.1	Ändamålsenlig användning	39
2.2	Ej ändamålsenlig användning	39
2.3	Uteslutning av säkerställande och garantianspråk	39
2.4	Montering, demontering, ombyggnation	39
3	Säkerhetsanvisningar	39
3.1	Allmän säkerhet	39
3.2	Säkerställande av en säker driftsomgivning	40
3.3	Användarens skyldigheter	40
3.4	Åtgärder vid fel	40
4	Produktbeskrivning	40
5	Leveransomfattning	40
6	Produktöversikt	40
7	Hantering	41
7.1	Byta ut säkring	41
8	Felvisning	41
9	Fel	41
10	Underhåll och reparation	41
11	Kassering	41
12	Tekniska data	41
13	Garanti	42
13.1	Omfattning av garantin	42
13.2	Uteslutningar ur garantin	42
13.3	Tillämpning av garantin	43

1 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning är en del av produkten.

- Förvara bruksanvisningen i fordonet.
- Tillhandahåll säkerhetsanvisningarna även för andra användare.

1.1 Dokumentnummer

Dokumentnumret för denna bruksanvisning står i sidfoten på varje insida och på baksidan.

Dokumentnumret består av

- artikelnummer (10 siffror)
- revisionsstatus (2 siffror)
- Publiceringsdatum (månad/år)

1.2 Giltighet

Denna bruksanvisning gäller endast för följande apparater:

- RVcore 12 V Distribution
härefter kallad strömfördelare.

1.3 Målgrupp

Denna bruksanvisning är avsedd för användare.

- ① För att texten ska vara lättare att läsa avstår vi från könsdifferentiering. Motsvarande begrepp gäller lika för alla kön.

1.4 Symboler och tecken

Symbol	Betydelse
	Varning för risken för personskador
	Expert
	Ytterligare information för att förstå eller optimera arbetsmoment.
	Symbol för ett arbetssteg. Här måste något utföras.
(Bild 3-1)	Hänvisning till en figur t.ex. figur 3 – nummer 1

1.5 Varningsskyltar

Denna bruksanvisning använder varningar för att varna för personskador och materiella skador.

- Läs och beakta alltid varningsskyltarna.
- Följ alla åtgärder som är märkta med varningssymbol och varningsord.

Varningsord	Betydelse
FARA	Risk för personskador. Underlåtenhet leder till dödsfall eller allvarliga personskador.
VARNING	Risk för personskador. Underlåtenhet kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.
OBSERVERA	Risk för personskador. Underlåtenhet kan leda till lätta personskador.
Anvisning	Information för att undvika materiella skador

1.6 Förkortningar och ordlista

Ord	Betydelse
RVcore 12 V Distribution	12 V-strömfördelning

2 Användningsändamål

2.1 Ändamålsenlig användning

Strömfördelaren används för att övervaka och styra värdena för de anslutna enheterna. Strömfördelaren är avsedd för montering i en husvagn eller husbil.

Om följande villkor är uppfyllda kan strömfördelaren användas för följande funktioner:

- Strömfördelaren är monterad i husvagnen eller husbilen.
- Den aktuella firmware-versionen är installerad på strömfördelaren

2.2 Ej ändamålsenlig användning

All användning som inte finns angiven under ändamålsenlig användning är inte tillåten och följaktligen förbjuden.

Det gäller t.ex. för montering och drift i:

- bussar (fordonsklass M2 och M3),
- kommersiella fordon (fordonsklass N),
- båtar och andra vattenfarkoster,
- skogsstugor, fritidshus eller förtält,
- i släpvagnar och fordon för transport av farligt gods.

Enheter med defekter får inte användas.

Enheten är inte avsedd för eftermontering på fordon.

Enheter som installeras eller används i strid med bruks- och monteringsanvisningen får inte användas.

2.3 Uteslutning av säkerställande och garantianspråk

Uteslutning av säkerställande och garantianspråk samt uteslutning av ersättningsanspråk leder i synnerhet till följande:

- Förändringar av enheten (inklusive tillbehörsdelar),
- användning av andra delar än Truma originaldelar som reservdelar och tillbehörsdelar,
- bristande efterlevnad av bruks- och monteringsanvisningen.

Dessutom kan typgodkännandet för denna enhet eller, i vissa länder, typgodkännandet för fordonet upphöra att gälla.

2.4 Montering, demontering, ombyggnation

Endast kompetenta och utbildade personer (fackmän) får installera, reparera och funktionskontrollera Truma-produkten i enlighet med monterings- och bruksanvisningen samt gällande och erkända tekniska regler. Experter är personer som genom sin yrkesutbildning och vidareutbildning, kunskap och erfarenhet med produkterna från Truma och gällande standarder kan genomföra nödvändiga arbeten rätt och identifiera möjliga faror.

För alla andra gäller:

- Öppna inte enheten.
- Montera inte enheten, montera inte enheten på annan plats och inte i andra motorfordon.
- Demontera inte, bygg inte om och reparera inte enheten själv.
- Endast experter får genomföra monterings-, demonteringsarbeten och ombyggnationer.

3 Säkerhetsanvisningar

3.1 Allmän säkerhet

Underlåtenhet att följa reglerna i bruksanvisningen kan leda till allvarliga materiella skador och allvarlig fara för personers liv och hälsa.

- Läs noga igenom och följ bruksanvisningen för strömfördelaren och andra tillämpliga dokument för andra enheter, t.ex. för gasförsörjning, värmesystem, klimatsystemet och fordonet, och förvara dem för framtida användning.
- Följ bruksanvisningen för iNet X System och spara den för senare användning.
- Beakta lokalt gällande lagar, direktiv och normer för användning och drift av strömfördelaren.

3.2 Säkerställande av en säker driftsomgivning

- Enheten får endast drivas med lämpliga manöverenheter och tillbehör från Truma samt manöverenheter som godkänts av Truma.
- Använd endast enheten om den är i tekniskt felfritt skick
- Utför inga reparationsarbeten eller förändringar på enheten.
- En defekt enhet får endast repareras av Truma Service.
- Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen för enheten.

Enheten kan användas av barn från 14 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med den.

Barn får inte leka med apparaten.

3.3 Användarens skyldigheter

- Fordonsägaren är ansvarig för att säkerställa att denna enhet kan hanteras korrekt.
- Enheten måste överensstämma med bestämmelserna i respektive användningsland. Nationella föreskrifter och regleringar måste följas.

3.3.1 Anvisningar på enheten

Enheten kan vara försedd med anvisningar.

- Beakta anvisningarna som finns direkt på enheten.
- Se till att dessa anvisningar alltid är i läsbart skick.

3.3.2 Skyddsanordningar på enheten

Enheten kan vara försedd med skyddsanordningar. Risk för personskador om skyddsanordningar saknas eller har ett fel

- Byt ut eller låt byta ut felaktiga och obrukbara skyddsanordningar.

3.3.3 Reservdelar i original

Användning av delar (extra komponenter, ersättnings- och förslitningsdelar) utanför tillverkarens specifikationer kan försämra enhetens funktion och säkerhet, skada fordonet samt begränsa säkerställande och tillverkarens ansvar.

- Använd endast originalkomponenter, reserv- och slitdelar från Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.
- Använd inte skadade komponenter.

3.4 Åtgärder vid fel

Avhjälp endast störningar själv vars avhjälpande beskrivs i kapitel „9 Fel“.

- ❗ Reparationer av enheten får endast utföras av en expert.

4 Produktbeskrivning

RVcore 12 V Distribution är en 12 V-strömfördelare som vidarebefordrar batteriströmmen till de anslutna förbrukarna i fordonet (Bild 1).

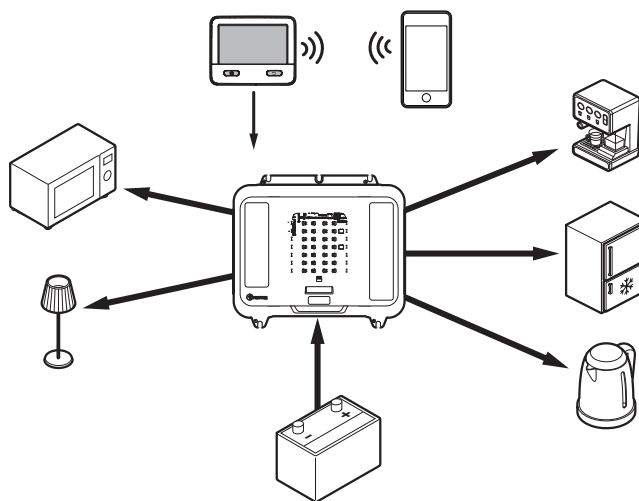


Bild 1

De anslutna enheterna kan övervakas och styras med hjälp av Truma iNet X System.

5 Leveransomfattning

Leveransomfattningen för storförpackningar kan skilja sig från den följande listan över enskilda förpackningar.

- 1 × RVcore 12 V Distribution
- 1 × låsringstång

6 Produktöversikt

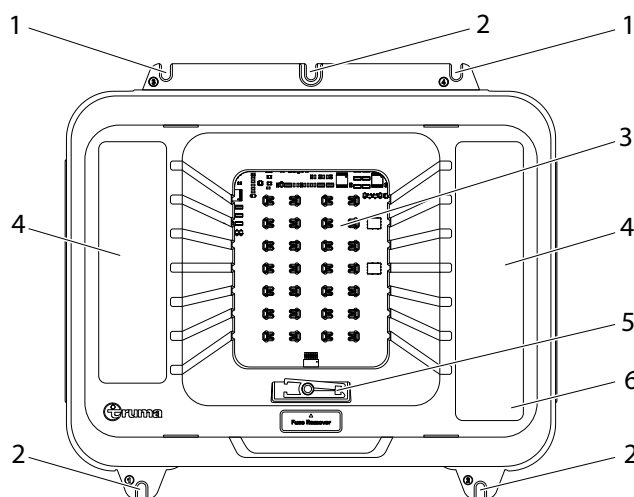


Bild 2

- 1 Upphängningens skydd
- 2 Upphängningens baksida
- 3 Säkringar
- 4 Märkning - tilldelning av säkringar
- 5 Låsringstång
- 6 Varnings- och informationssymboler

7 Hantering



FARA

Brandfara på grund av användning av olämplig säkring

- Byt endast ut säkringar mot säkringar med samma värde (tryckt siffra).

❗ Vi rekommenderar att du använder standardsäkringar som är anpassade till installationen i fordonet.

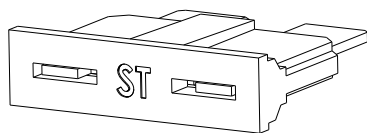


Bild 3

Tilldelningen av säkringarna för fordonet lagras online.

- Skanna QR-koden på strömfördelaren (Bild 2-6) med en mobil enhet
Den individuella tilldelningen av säkringarna för fordonstypen visas.

7.1 Byta ut säkring

En felaktig säkring indikeras via iNet X Pro Panel.

- Ta bort låsringstången från hållaren (Bild 2-5).
- Dra ut den aktuella säkringen med låsringstången (Bild 4).

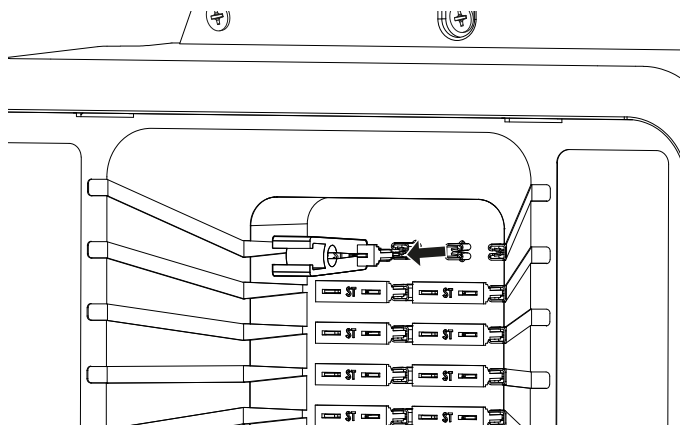


Bild 4

Sätt i en ny, likvärdig säkring i låsringstången (Bild 5).

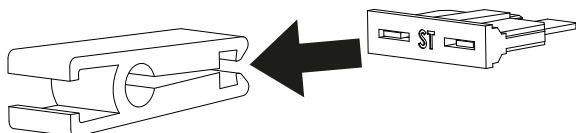


Bild 5

- Sätt in säkringen i rätt position med hjälp av låsringstången.
- Kontrollera i iNet X System att ett säkert tillstånd har återställts.
- Placera låsringstången i hållaren igen.

8 Felvisning

iNet X System visar den felaktiga säkringen.

9 Fel

iNet X Pro Panel visar en svart skärm.

Fordonets hela elektronik är ur funktion.

- Sätt i en befintlig intakt säkring med det högsta värdet i SOS-säkringens ingång.
De grundläggande funktionerna är säkrade.
Genom att upprätthålla de grundläggande funktionerna kan fordonet fortsätta att användas.
- Låt sedan en expert eller en Truma servicepartner kontrollera hela anläggningen.

❗ Grundfunktionerna är konfigurationsberoende, t.ex. värmare, vattenpump, kylfack, trappsteg osv.

10 Underhåll och reparation

- Öppna aldrig apparaten på egen hand.
- Utför inte några reparationer på apparaten.

11 Kassering



Apparaten får inte slängas i hushållsavfallet utan måste återvinnas separat på en samlingsplats.

12 Tekniska data

Storlek	Värde
Nät	12 V
Skydd	Elektroniska (digitala) säkringar
Sensormätning	Nät, ström, temperatur, brytare

13 Garanti

Tillverkarens garantiförklaring

Europeiska unionen, från och med 04/2024

13.1 Omfattning av garantin

Som tillverkare av enheten i denna bruksanvisning ger Truma konsumenten frivilligt en garanti som täcker eventuella material- och/eller produktionsfel på enheten. Denna garanti gäller i Europeiska unionens medlemsstater samt i länderna Storbritannien, Island, Norge, Schweiz och Turkiet.

Denna garanti gäller brister enligt ovan, som uppträder inom 24 månader efter undertecknande av köpeavtalet mellan försäljaren och konsumenten. Konsumenten är den fysiska person som först köpte enheten från tillverkaren, fordonstillverkaren (OEM) eller fackhandeln och inte säljer den vidare inom ramen för en kommersiell eller oberoende yrkesverksamhet eller installerar den för tredje part.

Tillverkaren eller en av Truma auktoriserad servicepartner ska åtgärda sådana fel genom efterföljande prestation, dvs. efter eget gottfinnande genom reparation eller ersättningsleverans, såvida inte någon av de grunder för uteslutning som anges nedan gäller.

Om tillverkaren eller en av Truma auktoriserad servicepartner så önskar kan produkten eller delar av den även ersättas med tidigare installerade eller begagnade delar som är likvärdiga med nya delar när det gäller prestanda.

Äganderätten till defekta eller ersätta delar eller enheter blir egendom tillhörande tillverkaren eller servicepartnern som är auktoriserad av Truma. Om enheten har slutat att tillverkas vid tiden för bristanmälan, kan tillverkaren i händelse av ersättningsleverans leverera en liknande produkt.

Vid garantifall räknas inte ny garantitid för de reparerade eller utbytta delarna, utan den ursprungliga garantitiden för enheten löper vidare. Endast tillverkaren själv eller en av Truma auktoriserad servicepartner är berättigad att genomföra garantiarbeten. De kostnader som uppkommer vid garantifall delas direkt upp mellan den av Truma auktoriserade servicepartnern och tillverkaren. Extra kostnader på grund av att demonterings- och monteringsförutsättningarna för enheten försvårats (t.ex. genom att möbel- eller karossdelar demonteras) samt resekostnader för den av Truma auktoriserade servicepartnern eller tillverkaren, kan inte godkännas som garantiåtgärder.

Ytterligare anspråk på denna garanti, i synnerhet skadeståndsanspråk från konsumenten eller tredje part, är uteslutna. Produkttansvarslagens (Produkthaftungsgesetz) föreskrifter gäller. De lagstadgade garantianspråken avseende material från konsumenten vid brister mot säljaren i respektive inköpsland begränsas inte av denna garanti och kan begäras kostnadsfritt oberoende av denna garanti.

I länder utanför den Europeiska unionen gäller de lagstadgade garantianspråken avseende material enligt föreskrifterna som gäller i respektive land där konsumenten som förstahandsköpare förvärvat enheten. I vissa länder kan det finnas ytterligare uttalade ga-

rantier från fackhandeln (auktoriserade återförsäljare, Truma Partner). Dessa kan konsumenten tillämpa direkt via den fackhandel där han eller hon köpte enheten. Garantivillkoren i det land där konsumenten som förstahandsköpare förvärvat enheten är de som gäller.

13.2 Uteslutningar ur garantin

Inga garantianspråk avseende denna garanti gäller:

- till följd av oriktig, olämplig, felaktig, försumlig eller felaktig användning eller hantering av enheten;
- vid felaktig installation, montering eller idrifttagande som strider mot monterings- och bruksanvisningen;
- vid felaktig drift, hantering eller handhavande som strider mot monterings- och bruksanvisningen, i synnerhet om underhålls-, skötsel- och varningsskyltarna inte följs;
- om monteringar och påbyggnader, reparationer eller andra ingrepp utförs av obehöriga personer eller av konsumenten själv;
- för förbrukningsmaterial, förslitningsdelar och vid naturlig förslitning (slitage);
- om apparaten är utrustad med ersättningsdelar, kompletterande delar eller tillbehör som inte är originaldelar av tillverkaren, eller inte har godkänts av tillverkaren; detta gäller särskilt för en nätverksansluten styrenhet till apparaten, om styrenheter, manöverpaneler och programvara inte har godkänts av Truma, eller om Truma-styrenheten eller Truma-manöverpanelen (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface eller liknande) inte används uteslutande för styrning och manövrering av Truma-enheter eller enheter som godkänts av Truma;
- till följd av skada orsakad av främmande ämnen (t.ex. oljor, mjukgörare i gas), kemisk eller elektrochemisk påverkan i vatten, eller om enheten på annat sätt har kommit i kontakt med olämpliga ämnen (t.ex. kemiska produkter, brandfarliga ämnen, olämpliga rengöringsmedel);
- till följd av skada orsakad av onormala miljö- eller olämpliga driftförhållanden; till följd av skada orsakad av force majeure eller naturkatastrofer, samt annan påverkan som tillverkaren inte är ansvarig för;
- till följd av skador som kan härledas till felaktig transport;
- till följd av ändringar av apparaten inklusive utbyte-, tilläggs- eller tillbehörsdelar och deras montering, ändringar i synnerhet av rökgaskanalen eller av avgasledningen av konsumenten eller av tredje part;
- till följd av uppsåtlig eller oaktsam skada.

13.3 Tillämpning av garantin

Namn och adress till tillverkaren och garantigivaren:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma servicecenter
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Tyskland

Garantin ska tillämpas hos en av Truma auktoriserad servicepartner eller hos Trumas servicecenter. Du hittar alla adresser och telefonnummer på www.truma.com i avsnittet "Service".

För att kunna garantera en smidig process ber vi dig att ha följande information till hands när du kontaktar oss:

- Detaljerad beskrivning av bristen
- Enhetens serienummer
- Inköpsdatum

Den av Truma auktoriserade servicepartnern eller Trumas servicecenter bestämmer sedan hur man ska gå vidare. För att undvika eventuella transportskador får den drabbade enheten skickas först efter samråd med den av Truma auktoriserade servicepartnern eller Trumas servicecenter. Vi ber dig avstå från att skicka in något utan att först ha talat med oss.

Om tillverkaren godkänner garantifallet övertar tillverkaren kostnaderna för transport. Om inget garantifall föreligger informeras konsumenten om detta, och denne får själv stå för reparations- och transportkostnaderna.

Índice de contenido

1	Acerca de estas instrucciones	44
1.1	Número de documento	44
1.2	Validez	44
1.3	Grupo destinatario	44
1.4	Símbolos y medios de representación	44
1.5	Indicaciones de advertencia	44
1.6	Abreviaturas y glosario	45
2	Fines de uso	45
2.1	Uso previsto	45
2.2	Utilización no prevista	45
2.3	Exclusión de los derechos de garantía	45
2.4	Montaje, desmontaje, transformación	45
3	Instrucciones de seguridad	45
3.1	Seguridad general	45
3.2	Asegurar un entorno de funcionamiento seguro	46
3.3	Obligaciones del usuario y del operador	46
3.4	Comportamiento en caso de avería	46
4	Descripción del producto	46
5	Volumen de suministro	46
6	Vista general de productos	47
7	Utilización	47
7.1	Sustituir fusible	47
8	Indicación de error	47
9	Fallos	47
10	Mantenimiento y reparación	48
11	Desecho	48
12	Datos técnicos	48
13	Garantía	48
13.1	Cobertura de la garantía	48
13.2	Exclusión de la garantía	49
13.3	Ejecución de la garantía	49

1 Acerca de estas instrucciones

Estas instrucciones de uso forman parte del producto.

- Lleve las instrucciones de uso en el vehículo.
- Haz que las instrucciones de seguridad sean accesibles a otros usuarios.

1.1 Número de documento

El número de documento de estas instrucciones se encuentra en cada página interior, en el pie de página y en la parte posterior.

El número de documento consta de

- Número de artículo (10 dígitos)
- Estado de revisión (2 dígitos)
- Fecha de publicación (mes/año)

1.2 Validez

Estas instrucciones de uso se aplican exclusivamente a los siguientes aparatos:

- RVcore 12 V Distribution

en lo sucesivo, proveedor de energía.

1.3 Grupo destinatario

Estas instrucciones de uso están destinadas a los usuarios.

- ❗ Por razones de mayor legibilidad, se renuncia a la diferenciación entre sexos. Los términos correspondientes se aplican a todos los géneros en el sentido de igualdad de trato.

1.4 Símbolos y medios de representación

Símbolo	Significado
	Advertencia de peligros para personas
	Personal técnico especialista
	Información adicional para comprender u optimizar los procesos de trabajo.
	Símbolo para un paso de acción. Aquí hay que hacer algo.
(fig. 3-1)	Referencia a una figura p. ej. figura 3 - número 1

1.5 Indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de uso se utilizan indicaciones de advertencia para evitar daños personales y daños materiales.

- Lea y observe siempre las indicaciones de advertencia.
- Observe todas las medidas etiquetadas con el símbolo de advertencia y la palabra de advertencia.

Palabra de advertencia	Significado
PELIGRO	Peligro para las personas. La inobservancia puede causar la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Peligro para las personas. La inobservancia puede causar la muerte o lesiones graves.
ATENCIÓN	Peligro para las personas. La inobservancia puede provocar lesiones leves.
AVISO	Información para evitar daños materiales

1.6 Abreviaturas y glosario

Palabra	Significado
RVcore 12 V Distribution	Distribución de 12 V

2 Fines de uso

2.1 Uso previsto

El proveedor de energía se utiliza para supervisar y controlar los valores de los dispositivos conectados.

El proveedor de corriente está previsto para su instalación en una caravana o autocaravana.

Si se cumplen las siguientes condiciones, el ámbito funcional del proveedor de energía está disponible:

- El proveedor de corriente se monta en la caravana o autocaravana.
- La versión actual del firmware está instalada en el proveedor de corriente

2.2 Utilización no prevista

Todas las demás utilizaciones no previstas en el uso previsto son inadmisibles y, por lo tanto, están prohibidas.

Esto se aplica, por ejemplo, al montaje y funcionamiento en:

- Autobuses y autocares (clases de vehículo M2 y M3),
- vehículos comerciales (clase de vehículo N),
- embarcaciones y otros vehículos para navegación,
- cabañas para la caza y forestales, casas de fin de semana o marquesinas,
- en remolques y vehículos para el transporte de mercancías peligrosas.

No deben utilizarse aparatos defectuosos.

El aparato no está diseñado para reequipar vehículos.

Los aparatos que se instalan o utilizan de forma contraria a las instrucciones de uso y montaje.

2.3 Exclusión de los derechos de garantía

La anulación de los derechos de garantía y la exclusión de los derechos de exigir responsabilidades dan lugar, en particular, a lo siguiente:

- Cambios en el aparato (incluidas piezas accesorias),
- Uso de piezas distintas de las piezas originales de Truma como piezas de recambio y accesorios,
- inobservancia de las instrucciones de uso y montaje.

Además, el permiso de utilización del aparato o, en algunos países, el permiso de utilización del vehículo pueden caducar.

2.4 Montaje, desmontaje, transformación

Solo personas cualificadas y formadas (técnicos especialistas) pueden montar y reparar el producto Truma y realizar la comprobación funcional de acuerdo con las instrucciones de montaje y uso y las normas vigentes y reconocidas de la técnica. Los técnicos especialistas son personas que, gracias a su formación y capacitación profesional, sus conocimientos y experiencia con los productos Truma y las normas pertinentes, pueden realizar correctamente los trabajos necesarios y reconocer posibles peligros.

Lo siguiente se aplica a los no especialistas:

- ▶ No abra el aparato.
- ▶ No monte el aparato, no lo instale en otros lugares ni en otros vehículos.
- ▶ No desmonte, modifique ni repare el aparato sin autorización.
- ▶ Los trabajos de montaje, desmontaje o transformación solo pueden ser realizados por personal técnico especialista.

3 Instrucciones de seguridad

3.1 Seguridad general

La inobservancia de las regulaciones contenidas en las instrucciones de uso puede ocasionar daños materiales graves y poner en grave peligro la salud o la vida de las personas.

- ▶ Lea atentamente y observe las instrucciones de uso del proveedor de corriente y otros documentos aplicables relativos a otros aparatos, por ejemplo, el suministro de gas, la calefacción, el sistema de climatización y el vehículo, y guárdelos para su uso futuro.
- ▶ Observe las instrucciones de uso del sistema iNet X y consérvelo para su uso posterior.
- ▶ Respete las leyes, directivas y normas locales vigentes para el uso y funcionamiento del proveedor de energía.

3.2 Asegurar un entorno de funcionamiento seguro

- El aparato solo puede funcionar con unidades de mando y accesorios adecuados de Truma y con unidades de mando aprobadas por Truma.
- Utilice el aparato solo si se encuentra en perfectas condiciones técnicas
- No realice ningún trabajo de reparación o cambio en el aparato.
- Encargue la reparación de un aparato defectuoso únicamente al servicio técnico de Truma.
- Observe las instrucciones de seguridad que figuran en las instrucciones de uso del aparato.

El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 14 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los defectos que conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

3.3 Obligaciones del usuario y del operador

- El propietario del vehículo es responsable de que el aparato pueda funcionar adecuadamente.
- El aparato debe cumplir la normativa del país de uso correspondiente. Deben respetarse las normativas y las regulaciones nacionales.

3.3.1 Aviso adjunto al aparato

En el aparato pueden encontrarse indicaciones.

- Observe los avisos puestos directamente en el aparato.
- Los avisos adjuntos se han conservado en estado totalmente legible.

3.3.2 Dispositivos de protección conectados al aparato

En el aparato, es posible que se hayan instalado dispositivos de protección. Riesgo de sufrir lesiones si faltan dispositivos de protección o si están erróneos.

- Sustituya o reemplace los dispositivos de protección erróneos que hayan quedado inutilizados.

3.3.3 Piezas de recambio originales

El uso de piezas (componentes adicionales, piezas de recambio y piezas sometidas a desgaste) fuera de las especificaciones del fabricante puede perjudicar la función y la seguridad del aparato, dañar el vehículo y limitar la garantía y la responsabilidad del fabricante.

- Utilizar solo componentes originales, piezas de recambio y de desgaste de Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG.
- No utilizar componentes dañados.

3.4 Comportamiento en caso de avería

Solo rectifique usted mismo las averías cuya rectificación se describe en el capítulo „9 Fallos“.

- ❗ Las reparaciones del aparato solo pueden ser realizadas por un personal técnico especialista.

4 Descripción del producto

El RVcore 12 V Distribution es un proveedor de corriente de 12 V que reenvía la corriente de la batería a los consumidores conectados en el vehículo (Fig. 1).

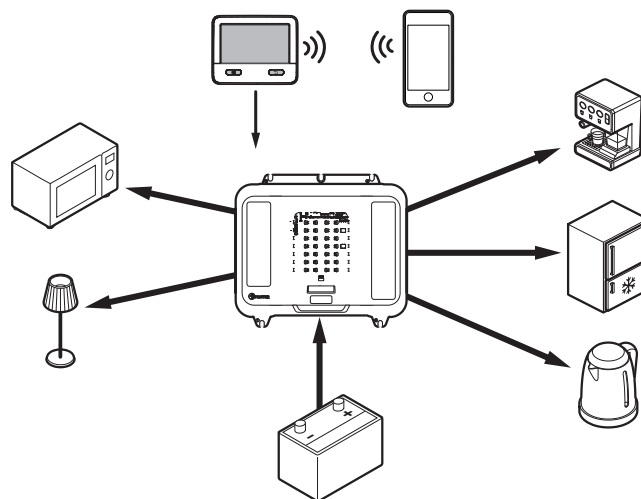


Fig. 1

Los aparatos conectados pueden supervisarse y controlarse mediante el sistema iNet X.

5 Volumen de suministro

El volumen de suministro de los embalajes grandes puede diferir de la siguiente lista de embalajes individuales.

- 1 x RVcore 12 V Distribution
- 1 x alicates de seguridad

6 Vista general de productos

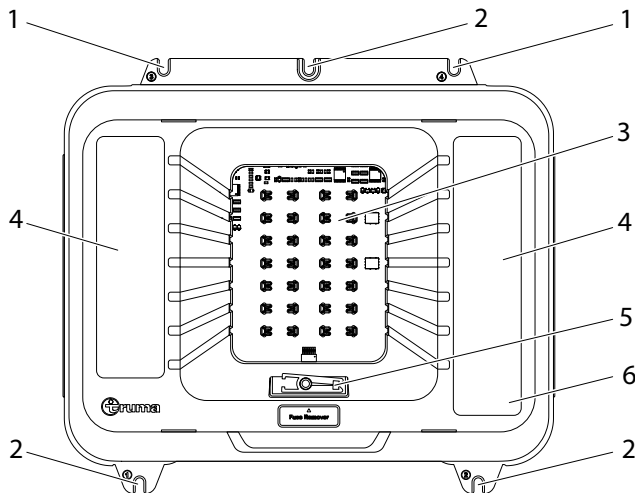


Fig. 2

- 1 Cubierta de suspensión
- 2 Suspensión parte posterior
- 3 Fusibles
- 4 Etiquetado - asignación de fusibles
- 5 Alicates de seguridad
- 6 Símbolos de advertencia e información

7 Utilización



PELIGRO

Peligro de incendio debido al uso de un fusible inadecuado

- ▶ Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo valor (dígito impreso).

i Se recomienda llevar fusibles estándar según la instalación en el vehículo.

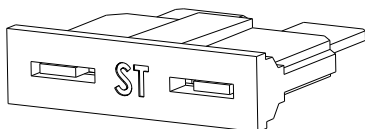


Fig. 3

La asignación de los fusibles del vehículo se encuentran online.

- ▶ Escanee el código QR del proveedor de corriente (Fig. 2-6) con un dispositivo móvil. Se visualiza la asignación individual de los fusibles para el tipo de vehículo.

7.1 Sustituir fusible

Un fusible erróneo se muestra a través del iNet X Pro Panel.

- ▶ Extraiga las pinzas de seguridad del soporte (Fig. 2-5).
- ▶ Extraiga el fusible correspondiente con las pinzas de seguridad (Fig. 4).

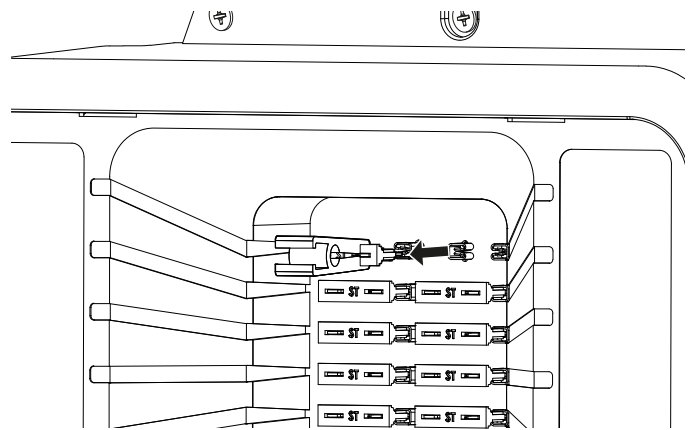


Fig. 4

Inserte un fusible nuevo equivalente en la pinza de seguridad (Fig. 5).

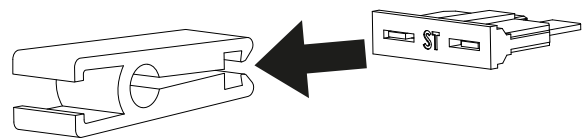


Fig. 5

- ▶ Inserte el fusible en la posición adecuada utilizando las pinzas de seguridad.
- ▶ Compruebe en el sistema iNet X si se ha restablecido el estado seguro.
- ▶ Vuelva a introducir las pinzas de seguridad en el soporte.

8 Indicación de error

El sistema iNet X visualiza el fusible erróneo.

9 Fallos

El iNet X Pro Panel visualiza una pantalla negra. Ha fallado toda la electrónica del vehículo.

- ▶ Inserte un fusible intacto existente con el valor más alto en la entrada del fusible SOS. Las funciones básicas están aseguradas. Al mantener las funciones básicas, se permite el uso adicional del vehículo.
- ▶ En la próxima ocasión, haga que un profesional o un socio de servicio Truma revise toda la instalación.

i Las funciones básicas dependen de la configuración, por ejemplo, calefacción, bomba de agua, nevera, nivel de entrada, etc.

10 Mantenimiento y reparación

- ▶ No abra nunca el aparato sin autorización.
- ▶ No realice ninguna reparación en el aparato.

11 Desecho



El aparato no debe desecharse con la basura doméstica, sino que debe reciclarse por separado en un punto de recogida.

12 Datos técnicos

Tamaño	Valor
Tensión	12 V
Protección	Fusibles electrónicos (digitales)
Medición de sensor	Tensión, corriente, temperatura, interruptor

13 Garantía

Declaración de garantía del fabricante
Unión Europea, estado 04/2024

13.1 Cobertura de la garantía

Como fabricante del aparato descrito en las instrucciones de uso, Truma concede voluntariamente al consumidor una garantía que cubre los posibles defectos de material y/o de fabricación del aparato.

Esta garantía es válida en los estados miembros de la Unión Europea, así como en el Reino Unido, Islandia, Noruega, Suiza y Turquía.

Esta garantía se aplica a los defectos arriba mencionados que se produzcan en los primeros 24 meses desde la formalización del contrato de compraventa entre el vendedor y el consumidor. El consumidor es la persona física que adquirió por primera vez el aparato al fabricante, fabricante de vehículos (OEM) o distribuidor especializado y no lo revende en el marco de una actividad comercial o profesional independiente y no lo instala para terceros.

El fabricante o un socio de servicio autorizado por Truma subsanará dichos defectos mediante un cumplimiento posterior, es decir, a su elección, mediante reparación o sustitución, a menos que se aplique uno de los supuestos de excepción que se enumeran a continuación.

A elección del fabricante o de un socio de servicio autorizado por Truma, el producto o sus piezas también podrán ser sustituidos por piezas instaladas anteriormente o piezas de uso cuyo rendimiento sea equivalente al de las piezas nuevas.

La propiedad de las piezas o aparatos defectuosos o sustituidos pasará al fabricante o al socio de servicio autorizado por Truma. Si el aparato ya no se fabrica en el momento de la comunicación del defecto, el fabricante también podrá suministrar un producto similar en caso de sustitución del producto.

Si el fabricante cumple esta garantía, el plazo de garantía de las piezas reparadas o sustituidas no vuelve a empezar, sino que sigue corriendo el plazo original del aparato. Solo el propio fabricante o un socio de servicio autorizado por Truma están autorizados a realizar trabajos contemplados en la garantía. Los costes generados en caso de garantía se liquidan directamente entre el socio de servicio autorizado por Truma y el fabricante. Los costes adicionales debidos a condiciones más difíciles del montaje y desmontaje del aparato (por ejemplo, desmontaje de muebles o partes de la carrocería), así como los costes de desplazamiento del socio de servicio o fabricante autorizado por Truma, no podrán ser aceptados como servicio de garantía.

Quedan excluidas otras reclamaciones derivadas de esta garantía, en particular las reclamaciones por daños y perjuicios del consumidor o de terceros. La normativa de la Ley de Responsabilidad por Productos Defectuosos no se ve afectada. Los derechos legales de garantía del consumidor por defectos materiales frente al vendedor en el respectivo país de compra no están limitados por esta garantía y pueden reclamarse gratuitamente con independencia de la misma.

En los países no pertenecientes a la Unión Europea, estos derechos legales de garantía por defectos materiales se rigen por la normativa aplicable en el país en el que el aparato fue adquirido por primera vez por el consumidor.

En algunos países pueden existir garantías adicionales emitidas por el respectivo distribuidor especializado (distribuidor oficial, socio de Truma). El consumidor puede tramitarlo directamente a través del distribuidor especializado al que compró el aparato. Se aplican las condiciones de garantía del país en el que el aparato fue adquirido por primera vez por el consumidor.

13.2 Exclusión de la garantía

Esta garantía no da derecho a reclamación:

- como consecuencia de una utilización o manejo inadecuado, inapropiado, erróneo, negligente o incorrecto del aparato;
- como consecuencia de una instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, contrarios a las instrucciones de montaje y uso;
- como consecuencia de un funcionamiento incorrecto, un manejo inadecuado o un funcionamiento contrario a las instrucciones de montaje y uso, en particular la inobservancia de las instrucciones de mantenimiento, cuidado y advertencia, o el funcionamiento de aparatos defectuosos;
- cuando el montaje, desmontaje, reparación o cualquier otra intervención sea realizada por personas no autorizadas o por el propio consumidor;
- para consumibles, piezas de desgaste y deterioro natural;
- cuando el aparato esté provisto de piezas de recambio, complementarias o accesorios que no sean piezas originales del fabricante o que no hayan sido homologadas por el fabricante, esto se aplica especialmente en el caso del control en red del aparato, si las unidades de mando y el software no han sido homologados por Truma o si la unidad de mando de Truma o el dispositivo de mando de Truma (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, etc.) no se utiliza exclusivamente para el control y el manejo de aparatos de Truma o aparatos homologados por Truma;
- como consecuencia de daños causados por sustancias extrañas (por ejemplo, aceites, plastificantes en el gas), influencias químicas o electroquímicas en el agua o si el aparato ha entrado en contacto con sustancias inadecuadas (por ejemplo, productos químicos, sustancias inflamables, productos de limpieza inadecuados);
- como consecuencia de daños causados por condiciones de funcionamiento anormales, ambientales o extrañas; como consecuencia de daños causados por fuerza mayor o catástrofes naturales, así como por otras influencias de las que el fabricante no es responsable;
- como consecuencia de daños causados por un transporte inadecuado;
- como consecuencia de modificaciones del apar-

to, incluidas las sustituciones, piezas accesorias o suplementarias y su montaje, modificaciones en particular de la descarga de gases de escape o de chimenea por parte del consumidor o de terceros;

- como consecuencia de un daño intencionado o por negligencia.

13.3 Ejecución de la garantía

Nombre y dirección del fabricante y del garante:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Central de Servicio Truma
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Alemania

La garantía debe reclamarse en un socio de servicio autorizado por Truma o en la Central de Servicio Truma. Encontrará todas las direcciones y números de teléfono en www.truma.com, en el apartado "Servicio".

Para garantizar un proceso sin problemas, tenga a mano la siguiente información cuando se ponga en contacto con nosotros:

- Descripción detallada del defecto
- Número de serie del aparato
- Fecha de compra

El socio de servicio autorizado por Truma o la Central de Servicio Truma determinará el procedimiento a seguir en cada caso. Para evitar posibles daños de transporte, el aparato afectado solo podrá enviarse previa consulta con el socio de servicio autorizado por Truma o la Central de Servicio Truma. Le rogamos se abstenga de presentar envíos sin consulta previa.

Si el fabricante acepta el caso de garantía, correrá con los costes de transporte. Si no hay caso de garantía, se informará de ello al consumidor, que correrá con los costes de reparación y transporte.

DE Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com).

Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.

EN Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com).

In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).

FR Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com).

Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).

IT In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

NL Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie www.truma.com).

Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.

DA Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se www.truma.com).

Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.

SV Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se www.truma.com).

För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och serienummer (se typskylten) till hands.

ES En caso de avería, diríjase a la Central de Servicio Truma o a algún servicio técnico autorizado (visite www.truma.com).

Para una tramitación rápida, tenga preparado el tipo de aparato y el número de serie (véase la placa de características)